

**МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО  
СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ  
УЗБЕКИСТАН**

**КАРАКАЛПАКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ БЕРДАХА**

**ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**КАФЕДРА РУССКОЙ ФИЛОЛОГИИ**

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**  
на тему: «Пути и способы изучения русской литературы во  
взаимосвязи с родной (на 1-3 курсах колледжей и лицеев)»

Выполнила: студентка 4 курса  
направления «Филология и  
обучение языкам» (русский язык).  
Кенесбаева Н.Д..

---

НАУЧНЫЙ РУКОВОДИТЕЛЬ:  
проф., к.п.н. Хван Л.Б.

---

**НУКУС - 2015 г.**

# Каракалпакский государственный университет имени Бердаха

<b>Факультет</b>	<b>иностранных языков</b>
<b>Кафедра</b>	<b>русской филологии</b>
<b>Учебный год</b>	<b>2014-2015</b>
<b>Студентка</b>	<b>Кенесбаева Н.</b>
<b>Научный руководитель</b>	<b>проф.к.п.н.Хван Л.Б.</b>

## **Тема выпускной квалификационной работы:**

**«Пути и способы изучения русской литературы во взаимосвязи с родной родной (на 1-3 курсах колледжей и лицеев)».**

### **Авторская аннотация.**

В выпускной квалификационной работе рассматриваются пути и способы изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.

Актуальность исследования определяется объективной значимостью взаимосвязанного изучения русской и родной литератур для совершенствования литературных знаний и умений учащихся. Современная концепция литературного образования предусматривает усиление внимания к произведениям, отражающим историю, традиции, культуру, литературу разных народов.

Целью работы является обоснование методики изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.

Данная цель обусловила необходимость решения следующих задач:

- 1.Изучение литературы, посвященной теме исследования.
- 2.Определение состояния изучения русской литературы во взаимосвязи с родной в современной школе.
- 3.Определение принципов русской литературы во взаимосвязи с родной.
- 4.Разработка занятий по изучению русской литературы во взаимосвязи с родной.

Практическая значимость работы определяется тем, что она послужит подспорьем в реализации изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.

Новизна исследования выражается в нашей попытке определить методику изучения русской литературы во взаимосвязи с родной, а также разработать систему занятий по изучению русской литературы во взаимосвязи с родной.

Предмет исследования - методика преподавания русской литературы.

Объект исследования - изучение русской литературы во взаимосвязи с родной.

Методы исследования - сопоставительный анализ, синтез, аналогия, индукция, дедукция и др.

Структура исследования обусловлена поставленными целью и задачами: она состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы.

#### Выводы.

Обзор литературы, посвященной проблеме изучения русской литературы во взаимосвязи с родной свидетельствует, что это тема не является новой, она получила освещение в исследованиях известных ученых М.В.Черкезовой, М.Абдувалиевой, И.Х.Майоровой, М.М.Хакуашевой и др. В месте с тем, данная тема не нашла концептуального решение применительно к учебным заведениям Узбекистана. Между тем, действующие программы содержат широкие возможности для изучения русской литературы во взаимосвязи с родной. В них, в отличие от прежних, предусмотрен весьма большой объем родной литературы, а так же лучшие образцы фольклора, которые позволяют в практике современной школы реализовать проблему привлечения родной литературы на занятиях по русской для углубления знаний обучаемых, обогащения их духовной культуры.

Изучение русской литературы во взаимосвязи с родной должно основываться на методологических принципах, реализация которых поможет целенаправленно изучать русскую литературу во взаимосвязи с родной. Успешность реализации принципов изучения русской литературы во взаимосвязи с родной зависит от использования современных методик – интерактивный; интегративный; коммуникативный; а так же игровой технологии. Пути и способы изучения русской литературы во взаимосвязи с родной отличается разнообразием. Это может быть раскрытие влияния творчества русских писателей и поэтов на узбекскую, каракалпакскую литературу; сопоставление разных аспектов произведения русской и родной литератур; использование высказываний выдающихся представителей узбекской и каракалпакской литератур о творчестве русских писателей и поэтов, о русской истории и культур. Немаловажное значение играет сопоставление наиболее интересных фрагментов из русской литературы с фрагментами переводов их на родной язык. Для углубленного изучения необходимо проводить словарно фразеологическую работу, при этом давать не только переводы отдельных слов и выражений, но и переводы наиболее важных фрагментов из художественных текстов.

Все это, вместе взятое, поможет осуществить важнейшие цели и задачи изучения русской литературы на современном этапе.

## Содержание

Введение.....	3
Глава I. Состояние изучения русской литературы во взаимосвязи с родной в колледжах и лицеях.....	8
1.1. Анализ программ и учебников.....	8
1.2. Принципы изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.....	11
Глава II. Методика изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.....	17
2.1. Классификация методов изучения русской литературы.....	17
2.2. Реализация методики изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.....	20
Заключение.....	36
Список использованной литературы.....	39

## Введение

Президент Узбекистана И.А.Каримов, выступая с докладом на VII съезде Движения предпринимателей и деловых людей Либерально – демократической партии Узбекистана (6 февраля 2015 года), отмечает, что «первостепенной задачей нашего государства является дальнейшее укрепление добрых отношений и взаимовыгодного сотрудничества со всеми странами, в первую очередь с нашими соседями».<sup>1</sup> Это обуславливает необходимость дальнейшего углубления сотрудничества Узбекистана с мировым сообществом.

Успешному выполнению этой задачи способствует межкультурная коммуникация, диалог литератур. Это, в свою очередь, определяет необходимость изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.

В условиях открытости Узбекистана, расширения и углубления культурного сотрудничества с мировым сообществом усиливается необходимость развития межкультурной коммуникации, активизации процесса изучения русской литературы совместно с узбекской, каракалпакской.

По верному замечанию М. Эйнштейна, «на исходе XX века человек оказывается не в действительности некой культуры, а перед возможностью многих культур».<sup>2</sup>

О роли русской литературы свидетельствует признания Т. Пулатова: «К стихии русской литературы отношусь по языку творчества, поэтому все время пытаюсь объединить традиционное восточное с классическим и современным русским письмом».<sup>3</sup>

Сегодня, в связи с модернизацией системы образования, существенные изменения претерпели учебные программы по русской литературе, которая, несмотря на все перемены, осталась в качестве самостоятельной учебной дисциплины.

---

<sup>1</sup> И.Каримов. Наша цель – мир, благополучие и демократическое обновление страны. Тошкент,2015,с.61.

<sup>2</sup> Эйнштейн М.Философия возможности США,2001, с.242-243.

<sup>3</sup> Пулатов Т. Жизнеописание строптивой бухарцы. М,1983, с1.

В отличие от прежних, в современных программах широко представлена родная литература. Это дает возможность систематизации процесса изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.

Необходимость изучения русской литературы во взаимосвязи с родной определяется тем, что в процессе такого подхода выявляются сходства и различия между литературами, высвечивается специфика национального характера литератур. Весьма примечательным в этой связи является суждение Б.Ф.Егорова о том, что «без знания чужого очень трудно выделить в своем значимое, важное, отличающееся: изнутри легко пропустить самое существенное, непохожее на других, либо оно может оказаться настолько обычным».<sup>4</sup>

Известные ученые утверждают о необходимости взаимного обогащения литератур в целях укрепления «сознания судьбоносной взаимосвязи между народами» (Ауэрбах Э).

Один из корифеев сравнительного изучения литератур В.М. Жирмунский говорил о допущении возвышения той или иной литературы, включая родную литературу: «Те, кто думает возвысить свою родную литературу, утверждая, будто она выросла исключительно на местной основе, тем самым обрекают ее даже не на «блестящую изоляцию», а на провинциальную узость».<sup>5</sup>

Труды ученых В.М. Жирмунского и Н.И. Конграда о классификации литературных взаимосвязей сыграли важную роль в научной методологии сравнительного литературоведения.

Весомый вклад в развитие проблемы сравнительного изучения литератур разных народов внес А.Н.Веселовский, отметивший, что люди разных национальностей в своем творчестве отображают ситуации, основанные на сходных явлениях.

Проблема взаимосвязи литератур рассматривается в методическом аспекте, так как изучение русской литературы во взаимосвязи с родной

---

<sup>4</sup> Егоров Б.Ф. Национальное своеобразие русской критики//Егоров Б.Ф. От Хамякова до Лотманы. М.,2003, с.35

<sup>5</sup> Жирмунский В.М. проблема сравнительно - исторического изучения литератур.// Сравнительное литературоведение. Восток и Запад Л,1979, с.71.

обогащает духовную культуру обучаемых, активизирует их коммуникативную деятельность, способствует углубленному постижению изучаемых тем, представляет особую ценность в методическом аспекте.

Правильный подход к обучению родной литературы служит важнейшим подспорьем восприятия русской литературы учащихся. В этой связи примечательной представляется мысль М.В.Черкезовой о том, что «общность в произведениях русской и родной литературы при учете национального своеобразия каждой способствует и лучшему усвоению нерусскими учащимися произведений русской литературы, и значительно большему ее воспитательному эффекту».<sup>6</sup>

Немалый интерес представляет работа М.М. Хакуашева «Сопоставительное изучение произведений русской и родной литературы в 5-7 классах общеобразовательных учреждений Кабардино-Балкарской Республики». В ней отмечается, что сопоставительное изучение русской и родной литературы способствуют формированию интереса обучаемых к произведениям русской литературы, делает изучаемую тему достаточно актуальной и «создает возможность для разработки эффективной методики обучения литературы в национальной школе».<sup>7</sup>

Значимость проблемы изучения русской литературы во взаимосвязи с родной во многом обусловлена тем, что сопоставление произведений поможет «искать то, что объединяет людей, а не разъединяет их». В условиях изучения русской литературы привлечение родной литературы на занятиях помогает совершенствовать качество знаний обучаемых.

Этим во многом обусловлен нами выбор темы выпускной квалификационной работы «Пути и способы изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.»

Актуальность исследования определяется объективной значимостью взаимосвязанного изучения русской и родной литератур для совершенствования литературных знаний и умений учащихся.

---

<sup>6</sup> Черкезова М. В. Литературное образование и культура в национальной школе // Литература в школе. 1993. - № 5. - с.41.

<sup>7</sup> Хакуашева М.М. Сопоставительное изучение произведений русской и родной литератур в 5-7 классах общеобразовательных учреждений Кабардино-Балкарской Республики. М.,2005,с.8.

Современная концепция литературного образования предусматривает усиление внимания к произведениям, отражающим историю, традиции, культуру, литературу разных народов.

Целью работы является обоснование методики изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.

Данная цель обусловила необходимость решения следующих задач:

1. Изучение литературы, посвященной теме исследования.
2. Определение состояния изучения русской литературы во взаимосвязи с родной в современной школе.
3. Определение принципов русской литературы во взаимосвязи с родной.
4. Разработка занятий по изучению русской литературы во взаимосвязи с родной.

Практическая значимость работы определяется тем, что она послужит подспорьем в реализации изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.

Новизна исследования выражается в нашей попытке определить методику изучения русской литературы во взаимосвязи с родной, а также разработать систему занятий по изучению русской литературы во взаимосвязи с родной.

Предмет исследования - методика преподавания русской литературы.

Объект исследования - изучение русской литературы во взаимосвязи с родной.

Методы исследования - сопоставительный анализ, синтез, аналогия, индукция, дедукция и др.

Работа над исследованием обусловила структуру работы.

Работа состоит из введения, двух глав и заключения.

В введении определяются состояние изучения избранной темы в науке, цель, задачи, практическая значимость, новизна, актуальность, предмет, объект исследования.

Первая глава «Состояние изучения русской литературы во взаимосвязи с родной» включает в себя 2 раздела (см. главу I).

В первом разделе анализируются действующие учебные программы и учебники с позиции отражение в них проблемы изучения русской литературы во взаимосвязи с родной. Во втором разделе характеризуются принципы изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.

Вторая глава «Методика изучения русской литературы во взаимосвязи с родной» также включает два раздела (см. главу II).

В первом разделе рассматривается классификация методов изучения русской литературы. Второй раздел посвящен анализу реализации методики изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.

В заключении даны выводы.

# **Глава 1. Состояние изучения русской литературы во взаимосвязи с родной в колледжах и лицеях.**

## **1.1. Анализ программ и учебников.**

Модернизация системы образования обусловила смену парадигмы обучения и воспитания, определившую необходимость обновления содержания обучения и составление учебных программ и учебников нового поколения. Программы по русской литературе имеют коренные отличия от прежних программ. Анализ учебных программ свидетельствует, что в них имеются кардинальные изменения.

Содержание учебных программ реализуется в действующих учебниках:

1. «Литература» (Учебное пособие для профессиональных колледжей с русским языком обучения) составители: Н.М.Миркурбанов, И.П.Варфоломеев, Г.Ф.Голева, Н.А.Чекулина. (Издательско-полиграфический творческий дом имени Чулпана, Ташкент – 2007).

2. «Русский язык» (Учебник для учащихся групп с нерусским языком обучения академических лицеев и профессиональных колледжей) составитель: З.Р.Джураева. (Ташкент, главная редакция издательско-полиграфической акционерной компании «Sharq», 2011).

Сегодня родной литературе уделяется большое внимание. Ниже приводится таблица №1, отражающая состояние изучения родной литературы на занятиях литературы (см. приложение №1).

Из таблицы мы можем отметить, что составители действующих программ включили лучшие образцы авторов родной литературы, в творчестве которых прослеживаются традиции русской литературы. Творчество представленных авторов таких, как Навои, А.Каххар, Зульфия, И.Юсупов, Т.Каипбергенов и других, создают возможности для изучения их во взаимосвязи с русскими писателями.

Представленный в учебниках учебный материал отличается разнообразием, вместе с тем, на наш взгляд, в них все еще имеются отдельные пробелы методического аппарата в учебниках в системе вопросов и заданий. Значительная часть вопросов и заданий все еще носят репродуктивный характер, в них прослеживается недостаточность вопросов и заданий проблемного исследовательского характера, не всегда предлагаются задания, связанные с изучением русской литературы во взаимосвязи с родной.

Лишь при изучении творчества Зульфийи, А.Орипова, И.Юсупова даются задания по взаимосвязи их с произведениями русских писателей. Кроме того, в методическом аппарате учебников нет вопросов и заданий, связанных с работой над переводами произведений русских писателей на родной язык.

К сожалению, в них не предусматриваются задания, связанные с актуализацией информации о пребывании русских писателей в Средней Азии, в частности в Узбекистане.

Таким образом, весьма важно проводить занятия с учетом имеющихся пробелов, как в действующих программах, так и в действующих учебниках по литературе, целенаправленно осуществлять взаимосвязь русской литературы с родной литературой учащихся.

Вместе с тем, желательно было бы на занятиях по литературе использовать произведения, раскрывающие образ родного края. Так при изучении А.Ахматовой, желательно создать учебную ситуацию, связанную с рассмотрением цикла произведений, посвященных Узбекистану таких как «Ташкент зацветает», «Луна в зените».

Большие возможности для формирования интереса к творчеству А.Платонова составляет анализ произведений, связанных с восточной темой, в частности со Средней Азией.

Кроме того, изучение цикла стихотворений «О родине» Твардовского можно сопоставить со стихотворением «Степные грезы» И.Юсупова.

Такой же подход возможен к изучению произведения «Кому на Руси жить хорошо» Н.А.Некрасова, в процессе которого можно познакомить студентов с переводами произведения Некрасова на узбекский язык и рассказать о переводчице Миртемире.

На наш взгляд, такие же возможности появляются при изучении поэмы «Демон» М.Лермонтова, где можно познакомить студентов с переводом его произведений Усманом Насыром.

При ознакомлении с произведениями о Великой Отечественной войне можно рассказать о романе «Солнце не померкнет».

Наряду с этим, хотелось бы отметить, что представленные образцы русской литературы также позволяют проводить параллели не только к авторам родной литературы, представленным в учебной программе, но и к тем писателям и поэтам, которые не предусмотрены программами: таким как Ю.Мухаммед, Т.Кабулов, Ж.Избасканов и другие.

Большие возможности для изучения русской литературы во взаимосвязи с родной возникают при сопоставлении стихотворения «Письмо матери» Есенина со стихотворениями «Матери» Юсуфа Мухаммада, «Дума о матери», «Мать» Т.Кабулова и др.

Сходство обнаруживается в отдельных стихах Б.Пастернака со стихотворениями каракалпакского поэта Ж.Избасканова. Так стихотворение «Снег идет» Б.Пастернака ассоциируется со стихотворением «Последний снег» Ж.Избасканова.

Использование на занятиях сопоставления стихотворения «Снег идет» Б.Пастернака со стихотворением «Последний снег» Ж.Избасканова, позволяет студентам постичь своеобразие поэтов в восприятии природных явлений. Таким образом, в современных условиях открываются возможности улучшения качества литературного образования на основе изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.

## **1.2. Принципы изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.**

Слово «принцип» с латинского «prinsipium» означает основа – начало. Отсюда большинство ученых под принципами обучения понимают руководящие идеи, основные правила организации и осуществления образовательного процесса. Методологическая значимость принципов обучения определяется тем, что они определяют результативность уроков, их воспитательные функции.

Проблема принципов обучения относится к числу важнейших проблем, ибо хорошо сформированные принципы обучения позволяют целенаправленно решать задачи изучения русской литературы. В нашу задачу не входит анализ системы принципов обучения, мы делаем лишь попытку рассмотреть те, которые отвечают природе взаимосвязи русской литературы с родной литературой обучаемых. К сожалению, в работах известных ученых М.В.Черкезовой, И.Х.Майоровой, М.Абдувалиевой и других, данный аспект не нашел своего освещения. Между тем знание принципов взаимосвязи русской литературы с родной, позволяет решать задачи, связанные с качественными знаниями обучаемых.

На наш взгляд, важнейшими принципами изучения русской литературы во взаимосвязи с родной могут быть следующие:

- развивающий принцип обучения;
- учет особенностей родной литературы и культуры;
- принцип новизны;
- принцип свободного выбора.

Говоря об этих принципах, мы не рассматриваем систему общеизвестных традиций принципов обучения, таких как систематичность, последовательность, связь обучения с жизнью, доступность и т.д.

Важнейшим принципом изучения русской литературы во взаимосвязи с родной является принцип развивающего обучения.

Понятие «развивающее обучение» - ведущее в современной дидактической концепции. Развивающее обучение - важнейший инструмент реализации основной цели любого образования и достижения его основного результата – становления личности человека как носителя культуры, создателя, профессионала, гражданина, родителя. Это обучение, в котором, посредством «стимулирования и организации обучающимися, приобретает комплекс (в идеале – система) знаний о мире и самом человеке, которое способствует (в идеале – обеспечивает) развитию мотивации, ценностных ориентаций, разнообразных способностей».<sup>8</sup>

Основателем принципа развивающего обучения считают известного ученого психолога Л.С.Выготского. Известные многочисленные суждения этого ученого связаны с проблемой развивающего обучения, классический характер обретает мысль Л.С.Выготского, определяющая природу, сущность понятия «развивающего обучения». «Развивающее обучение, - подчеркивал он, - только тогда, когда оно идет впереди развития обучаемого».<sup>9</sup>

Основу развивающего принципа обучения составляют следующие критерии:

- ведущая роль теоретического знания;
- обучение на высоком уровне трудности (фактически речь идет о мере трудности, доступной учащимся);
- продвижение в изучении материала быстрыми темпами (протест против многократного однообразного повторения ради заучивания);
- осознание ребенком процесса учения;
- включение в процесс обучения не только рациональной, но и эмоциональной сферы;
- проблематизация содержания;
- вариативность и индивидуальный подход.

---

<sup>8</sup> Загвязинский В.И. Емельянова И.Н. Педагогика М.,2012г. с.228 – 229.

<sup>9</sup> Выготский Л.С. Психология восприятия художественного текста. М.,1996г. с.119.

Анализ показал, что понятие развивающего обучения и связанные с ним характеристики методов и систем обучения имеют более широкий смысл, чем полагали названные выше авторы. Интересные определения развивающего обучения дают психологи Д.Б.Эльконин, В.В.Давыдов. Ученые подчеркивают, что развивающее обучение предполагает «психические преобразования – способности и направленность, отношение к разным граням действительности, позитивные черты характера и др., а также готовность к деятельности и самосовершенствованию – являются не побочными, а основными составляющими и результатами».<sup>10</sup>

Формулируя, усложняя, упрощая, переструктурируя задачи, оказывая помощь в их решении, педагог получает возможность участвовать в развитии мышления, формировать его логические и внелогические компоненты (интуицию, воображение, фантазию, эмоциональную активность), направлять познавательную активность на выяснение сущности, значения и личностного смысла изучаемого. Авторы выше указанного учебника по педагогике предлагают весьма удачную схему, в которой определяются задачи, требования условий реализации развивающего обучения (см. приложение №2).

Таким образом, сформулированные учеными положения о том, что обучение выполняет ведущую роль по отношению к психическому развитию, что для этого оно должно несколько забегать «вперед развития», опережать его, стимулировать, вести за собой. Иными словами, опираясь на достигнутый (актуальный) уровень, оно должно вносить нечто новое, формировать новые способы деятельности, отношения, потребности, тем самым обеспечивая развитие. Развивающее обучение должно носить опережающий характер и содержать преодолимую при условии определенной помощи меру трудности.

Л.С.Выготский говорит о необходимости в процессе обучения учета «зоны ближайшего развития», то есть он говорит, о том, что

---

<sup>10</sup> Цитируется последующим источником В.И. Загвязинский, И.Н. Емельянова Педагогика М.,2012г. с.230.

обучение должно носить «опережающий характер». Согласно этому принципу, на занятии, где создают ситуацию по взаимосвязи изучение литературы, необходимо давать такие задания, которые опережали бы развитие обучаемых. Следуя этому принципу, необходимо от занятий к занятию усложнять систему заданий для учащихся. Шире использовать такие современные приемы, как составление двухчастного дневника, синквейнов, а также использовать игровую технологию.

Немаловажную роль в процессе изучения русской литературы во взаимосвязи с родной имеет принцип учета знаний обучаемых о родной литературе и культуре. Согласно этому принципу, на занятиях по русской литературе необходимо актуализировать переводы русской литературы на родной язык, а так же проводить параллели к семантике, проблематике образов на занятиях по русской литературе. Например: «Какие картины узбекских и каракалпакских художников связаны с русской литературой?» Привлечение картин, посвященных русской литературе могут обусловить интерес к русской литературе.

Прежде чем производить сопоставление русской и родной литератур, важно выяснить знание материала обучаемых об авторах. Можно задать такие вопросы: есть ли перевод этих авторов на русский, каракалпакский, узбекский языки? Какие произведения есть на родном языке того или иного изучаемого писателя? Читали ли они их на родном языке?

Весьма ценным и важным являются принципы новизны, которые используются как принципы развивающего обучения.

И это не случайно, ибо новизна, которая должна проявить содержание учебного материала, как и в методике его освоения. Эффективность развивающего обучения, согласно принципам новизны обеспечивается сменяемостью учебного материала и системы заданий, то есть реализация принципов новизны позволяет избежать трафаретных, стереотипных заданий.

Справедливо утверждается мысль о том, что принципы новизны определяет мотивацию, интерес к изучаемым темам.

Принцип свободы выбора - в любом обучающем или управляющем действии, где только возможно, предоставлять ученику право выбора. С одним важным условием - право выбора всегда уравнивается осознанной ответственностью за свой выбор. Это можно сделать в рамках современной системы обучения. Например: преподаватель задает учащимся много задач, и они сами выбирают для решения любые из них; или учащиеся сами выбирают, какие трудные слова преподаватель должен написать на доске и объяснить.

Известно, что одним из важнейших направлений современной методики преподавания литературы является индивидуализм обучения.

В соответствии с этим принципом, на занятиях по изучению русской литературы во взаимосвязи с родной, необходимо предлагать обучаемым систему дифференцированных заданий, которые позволят им выбрать то или иное задание согласно их интересам. Например, можно предложить такие задания: составить проект «Слово о Пушкине»; написать сочинение на тему «Мой Пушкин», выписать цитаты из произведения, которые характеризуют любимые времена года Пушкина и Орипова и т.д.

## **Глава 2. Методика изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.**

### **2.1. Классификация методов изучения русской литературы.**

Современная методика преподавания литературы обогатилась новыми идеями и инновационными методиками, которые должны быть использованы в процессе изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.

Методика изучения русской литературы во взаимосвязи с родной определяется, как отмечала М.А.Рыбникова, «соответственно природе материала». Следуя рекомендации известного ученого методиста Н.И. Кудришева, на занятиях по изучению русской литературы во взаимосвязи с родной, необходимо обеспечить тесную взаимосвязь традиционных и инновационных способов обучения.<sup>11</sup>

Исследования ученых методистов М.В.Черкезовой, И.Х.Майоровой, М.Абдувалиевой, Н.Кунгурова, М.М.Хакуашевой и других, а также опыт национальных школ свидетельствует о том, что родная литература учащихся может быть введена в систему занятий по русской литературе при условиях:

- особой организации психологической «установки на восприятие» произведения;
- усиления роли комментирования художественного произведения в процессе его изучения;
- привлечения исторических и современных сопоставительных параллелей русской и родной литератур;
- типологических обобщений, опирающихся на конкретное национальное своеобразие русской и родной литератур и одновременно выявляющих моменты сходства, общности.

---

<sup>11</sup> Кудришев Н.И. Взаимосвязь методов изучения на занятиях по русской литературе. М., 1984г. с.95.

Необходимость изучения русской литературы во взаимосвязи с родной обусловлена взаимовлиянием литератур, объектная закономерность которой ярко выражена поэтом И.Юсуповым:

Я дерева Пушкина росток  
Бердах в крови моей  
И незабвенный Навои  
В моем сердцебиении (Рубай)

При правильном подходе к обучению, родная литература служит важнейшим подспорьем восприятия русской литературы учащимися.

Выбор методов изучения русской литературы во взаимосвязи с родной должен осуществляться на основе их классификации по следующим основаниям:

1) по источнику заданий (тогда выделяют словесные, наглядные и практические методы, ибо иных источников, кроме слова, образа и опыта, не существует);

2) по связям с определенным этапом обучения, на каждом из которых решаются специфические задачи (тогда говорят о методах подготовки обучаемых к изучению материала, предполагающих возбуждение интереса, познавательной потребности, актуализацию базовых знаний, необходимых умений и навыков; о методах изучения нового материала; о методах конкретизации и углубления знаний, приобретения практических умений и навыков использования познанного; о методах контроля и оценки результатов обучения);

3) по способу руководства учебной деятельностью – непосредственного или опосредованного (тогда выделяют методы объяснения педагога, работы обучающихся под его непосредственным руководством и разнообразные методы организации самостоятельной работы учащихся и студентов);

4) по логике учебного процесса (индуктивные и дедуктивные, аналитические и синтетические методы);

5) по дидактическим целям. (Ю.К.Бабанский выделяет методы организации деятельности обучаемых, методы стимулирования деятельности (например, конкурсы, состязания, игры, поощрения и др.), методы проверки и оценки) (см. табл.3);

6) по характеру познавательной деятельности (репродуктивные и продуктивные).

Ниже приводим таблицу, в которой отражается классификация методов обучения, предложенных Ю.Б.Бабанским, И.Я.Лернером, которые, на наш взгляд, отвечают природе современного изучения литературы (см. приложение №3).

Широкую известность получила работа И.Я.Лернера, М.Н.Скаткина, посвященная проблеме методов обучения, в которой авторы выделили такие методы как объяснительно – иллюстративный метод, алгоритмический метод, метод проблемного изложения, частично – поисковый или эвристический метод, исследовательский метод.

Следует отметить, что известный методист Н.И.Кудришев, опираясь на названные методы обучения, предлагает использовать при изучении русской литературы, такие методы как объяснительно – иллюстративный метод, который, по мнению ученого, находит выражение в творческом чтении. И это не случайно, ибо К.Ушинский полагал, что «всякое чтение служит своеобразной иллюстрацией»;<sup>12</sup> частично – поисковый метод, по мнению Н.И.Кудришева, находит выражение в эвристической беседе, значимость которой определяется направленностью учащихся и студентов на творческих поисках ответов на поставленные задачи.

В изучении русской литературы во взаимосвязи с родной, немалую роль играет исследовательский метод, который находит выражение, согласно Н.И.Кудришеву, в различных видах сопоставления, самых разнообразных аспектах произведения, тематики, композиции и т.д. Кроме того, исследовательский метод находит выражение в написании

---

<sup>12</sup> Ушинский К. Д. Избранные педагогические сочинения. М., 1945. - 511с.

сочинений, выполнении различных видов проектов, актуализации личностных суждений и оценок обучаемых.

Наряду с названными методами, особую значимость в современных условиях приобретает проблемы в обучении, получившие обоснование в работах М.Махмутова, В.Г.Маркспана, З.Я.Рез. Основным условием реализации проблем обучения является создание проблемных ситуаций.

В процессе изучения русской литературы во взаимосвязи с родной, важно использовать: инновационную, интегративную, интерактивную, проектную, коммуникационную методики, а также элементы модульного обучения.

При изучении русской литературы во взаимосвязи с родной, важно исходить из необходимости использования инновационных методик в тесной взаимосвязи с традиционной методикой.

## **2.2. Реализация методики изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.**

Природа предмета «литература» будь она русская, или иная (узбекская, каракалпакская), создает необходимость использования таких традиционных методов и приемов обучения, как чтение различных видов (подробное, выборочное, сознательное, чтение по ролям и т.д.); устные пересказы (подробные, сжатые, выборочные, с элементами анализа и т.д.); беседа (эвристическая, вступительная, обобщающая, проблемная и т.д.);

Традиционные методы и приемы, при изучении русской литературы во взаимосвязи с родной, важно сочетать с инновационными методами и приемами. Отрадно отметить, что сегодня интерактивная методика, которую исследователи относят к современной, обрела традиционный характер. На занятиях при изучении русской литературы во взаимосвязи с родной можно сочетать названные традиционные и интерактивные методы.

При изучении основателя узбекского романа А.Каххара, можно провести параллель к творчеству М.Горького и дать задания разного характера. Например: составить кластеры, посвященные А.Каххару и М.Горькому. Правила очень простые. В центре записывается слово, вокруг которого фиксируются слова или предложения, связанные с темой. В работе над кластерами необходимо соблюдать следующие правила:

1. Не бояться записывать все, что приходит на ум. Дать волю воображению и интуиции.
2. Продолжать работу, пока не кончится время или идеи не иссякнут.
3. Постараться построить как можно больше связей. Не следовать по заранее определенному плану.

На этапе опроса домашнего задания, для закрепления пройденной темы, можно предложить обучаемым сопоставить жизнь А.Каххара с жизнью М.Горького, пользуясь кластерами. (см. приложение №4)

Кроме того, можно составить диаграмму Венна, концептуальную таблицу, З.Х.У. и другие.

Наряду с интерактивной методикой, в процессе изучения русской литературы во взаимосвязи с родной, создаются большие возможности для реализации интегративной методики. Так, например, при изучении лирики И.Юсупова, на втором курсе, в колледже, можно сопоставить ее с творчеством поэтов - классиков Пушкиным, Лермонтовым, Ахматовой, Есениным и многими другими. Так, например, на занятиях, посвященных И.Юсупову, можно создать ситуацию сопоставить стихи С.Есенина и И.Юсупова о природе. В процессе сопоставления использовать элементы интегративной методики, показать портреты поэтов, выполненные разными художниками. (см. приложение №5)

Можно предложить рассказать учащимся, что они знают об этих поэтах? Какие черты характера уловили художники и выразили в своей картине? Кроме того, можно прослушать отдельные стихи И.Юсупова и Лермонтова в записях.

Модернизированная программа по русской литературе создает возможности реализации интегративных приемов обучения. На занятиях по русской литературе на вторых курсах колледжей, при изучении жизни и творчества Зульфийи, рассказывая учащимся о любви Зульфийи к своему избраннику, супругу Х.Алимджану, можно сочетать традиционные приемы обучения с современным. Например, поработать со слайдами, на которых представлены фрагменты из цикла поэзии Зульфийи, посвященные Х.Алимджану. Приводим пример:

В 1944 году в автокатастрофе погиб Хамид Алимджан. Это был жестокий удар для Зульфийи, она потеряла самого дорогого для нее человека. Трагические нотки стали характерной особенностью поэзии Зульфийи после смерти супруга:

Мой друг, ты спишь в земле,

Но как мне нужен ты!

Поговорю с тобою, посижу я.

Давно ли ты, мой друг, мне приносил цветы?

Теперь к тебе с цветами прихожу я.

Долгой, нестерпимо холодной показалась ей первая зима без Хамида Алимджана. А потом пришла весна, которую они оба так любили. И она воспрянула:

«И песню, спетую тобой,

запел на ветке соловей.

И мир, разбуженный весной,

шумел над памятью твоей».

Студентам предлагается прочитать и определить чувства Зульфийи, выраженные к Х.Алимджану.

При изучении творчества Х.Алимджана можно реализовать интегративный прием. Студентам предлагается поработать над слайдом, на котором представлен памятник Х.Алимджана. (см. приложение №6)

Попутно проводится беседа:

1. Где поставлен этот памятник?

2. Кто автор этого памятника? и т.д.

На заключительном этапе преподаватель отмечает, что:

Памятник Хамида Алимджана находится в Ташкенте на площади Хамида Алимджана. Открытие памятника, в честь одного из основоположников современной узбекской литературы состоялось в 1990 году. Мемориальная композиция выполнена скульптором Яковом Шапиро и архитектором С. Адыловым. Памятник, выполненный из бронзы, установлен на низком постаменте.

Весьма эффективным является использование в процессе изучения русской литературы во взаимосвязи с родной «Проектная методика». Темы проектов могут быть разнообразными. Например: «Трудное детство в рассказе «Дети подземелья» Короленко и «В старой школе» А.Шамуратова»; «А.Платонов в средней Азии»; «А.Ахматова в Узбекистане».

При изучении творчества А.Ахматовой можно реализовать проектную методику, предложив студентам выполнить проект на тему: «А.Ахматова в Узбекистане». Следует отметить, что проектная методика требует подготовительной работы в условиях национальных колледжей и лицеев. На этапе подготовки при выполнении проекта на тему: «А.Ахматова в Узбекистане», необходимо ознакомить студентов с учебным материалом, включающим в себя сведения о пребывании А.Ахматовой в Узбекистане, а также фрагменты из лирического цикла, посвященного Узбекистану. Для выполнения проекта, желательно на подготовительном этапе ознакомить студентов со следующим материалом. Приводим его краткое содержание:

«Оказавшись на нашей родной земле, А.Ахматова проявила чувства любви к нашему краю. "Именно в Ташкенте, я впервые узнала, что такое палящий жар, древесная тень и звук воды. А еще я узнала, что такое человеческая доброта", - напишет она в мае 1944 года, когда сможет, наконец, вернуться домой.

Почти все стихи, написанные ею в Узбекистане, были о Ленинграде, но Восток всё равно проступал сквозь все тяготы войны. Он подчинял себе, вторгался в суть её стихов, в её творчество:

Заснуть огорчённой,  
Проснуться влюблённой,  
Увидеть, как красен мак.  
Какая-то сила  
Сегодня входила  
В твоё святилище, мрак!  
Мангалочий дворик,  
Как дым твоё горек,  
И как твой тополь высок...  
Шахерезада  
Идёт из сада...  
Так вот ты какой, Восток!

В трудное для всех время, одинокой поэтессе помогали не только соседи, рядом с которыми она поселилась в тихом узбекском дворике, но и малознакомые люди. Они окружили ее вниманием, поддерживали - кто словом, а кто и ароматной горячей лепешкой, гроздью янтарного, душистого винограда. Щедрость и доброту узбекского народа Ахматова вспоминала еще долгие годы спустя, посвятила ей строки своих стихов:

Он прочен мой азийский дом,  
И беспокоиться не надо...  
Ещё приду. Цвети, ограда,  
Будь полон, чистый водоём.

Землю Узбекистана и его народ Ахматова теперь воспринимает, как нечто близкое, дорогое. И следа не осталось от первоначальной неприязни:

Восток ещё лежал непознанным пространством  
И громыхал вдали как грозный вражий стан.

Этим Ахматова характеризует своё первоначальное отношение к эвакуации в Узбекистан.

В Узбекистане хорошо знают и помнят Анну Андреевну Ахматову. В Ташкенте есть общественный музей, посвященный ее жизни и творчеству.»

После знакомства обучаемых с данным материалом можно поставить такие вопросы:

Каким же должен быть край, земля, люди, чтобы отношение к Востоку у поэтессы было пронизано большой любовью? Как вы понимаете строки: «Кто сказал, что я живу на чужбине»; «Он прочен мой азийский дом»? Сколько обаяния, света, тепла должен был влить в её сердце Узбекистан, прежде чем Анна Ахматова опознает его суть и назовёт домом?

Интерактивная методика приобретает традиционный характер в частности один из ее приемов - «диаграмма Венна», которую целесообразно использовать в процессе изучения русской литературы во взаимосвязи с родной. Используя диаграмму Венна, можно отметить сходство и различие двух произведений. Цель этого приема развитие умения сравнивать и обобщать. Преподаватель дает группам задание: по опорной схеме сравнить два понятия и отразить их в диаграммах. Отличительные признаки записываются в каждой из диаграмм, а сходные – на месте их пересечения. Например: при изучении творчества Твардовского, в частности его стихотворения о родине, можно использовать «диаграмму Венна» в процессе сопоставления стихотворения «О родине» Твардовского со стихотворением «Степные Грезы» И.Юсупова. (см. приложение №7).

В процессе изучения русской литературы во взаимосвязи с родной, как показывает зарубежный и отечественный опыт, особую ценность представляет такая методика, как «двухчастный дневник». Последнее десятилетие в мировой практике используется «двухчастный дневник», но, к сожалению, не смотря на эффективность этого приема, он не достаточно используется в современной школе, колледжах и лицеях. Вместе с тем, «двухчастный дневник» является хорошим подспорьем для углубленного

постижения изучаемых тем. Форма «двухчастного дневника» отличается простотой. В первом разделе - предлагаются цитаты о писателе из его художественных произведений, а во втором разделе обучаемые заполняя, дают информацию, связанную с их отношением к предложенному материалу. Ниже приводим пример использования «двухчастного дневника» в процессе сопоставления творчества А.Арипова и С.Пушкина. (см. приложение №8)

В процессе изучения русской литературы во взаимосвязи с родной, можно дать задание, связанное с реализацией таких приемов, как «Письмо по кругу», «Телеграмма», написание «Эссе» и другие.

На наш взгляд, весьма полезным будет использование приема «Телеграмма» в процессе изучения русской литературы во взаимосвязи с родной, в связи с тем, что данный прием актуализирует творческую деятельность студентов, их субъективный опыт. Содержание телеграммы может быть разным. Написать в телеграмме пожелание автору, герою произведения, лирическому герою стихотворения. Например, при сопоставлении стихотворения «Письмо к матери» С.Есенина со стихотворением «Бессмертная моя» Зульфии можно предложить студентам написать телеграмму на тему «Мама ты для меня.....».

Известно, что одним из современных приемов является прием «Письмо по кругу».

Данный прием был использован в период практики, и он вызвал повышенный интерес у обучаемых. Методика реализации приема «Письмо по кругу» не отличается сложностью, студентам предлагается записать по три или несколько предложений по изучаемой теме и передать поочередно по кругу. Например: при изучении произведений К.Паустовского можно провести прием «Письмо по кругу» на тему: «Мое отношение к К.Паустовскому». Каждый обучающийся пишет по три предложения на заданную тему и передает письмо поочередно по кругу.

Творческий характер имеет такой прием работы, как написание «Эссе». К сожалению, в практике наших школ данный прием еще не нашел

должного применения. Многие педагоги считают, что этот прием весьма сложен для обучаемых. Между тем, «Эссе» по своему характеру весьма схоже с проектной методикой, которая все чаще стала использоваться в современных условиях. Смысл этого приема можно выразить следующими словами: «Я пишу для того, чтобы понять, что я думаю». Это свободное письмо на заданную тему, в котором ценится самостоятельность, проявление индивидуальности, дискуссионность, оригинальность решения проблемы, аргументация. Обычно эссе пишется на занятиях после обсуждения проблемы и по времени занимает не более 5 минут. Например: при изучении творчества С.Есенина можно дать такое задание, как написание «эссе» на тему: «Восточный мотив в поэзии С.Есенина».

Методика проведения уроков по взаимосвязи русской литературы с родной определяется с учетом учебного материала и типа занятия. Это может быть урок – пресс – конференция, урок «суд», урок - творческий отчет, проектный урок, интегративный урок и др. Особую значимость приобретает урок – диалог литератур. Значимость урока-диалога обусловлена тем, что на этом занятии учащиеся вовлекаются в ситуацию непосредственного обмена высказываниями, использования художественного текста, материала, связанного с жизнью и творчеством автора. Они учатся определять сходство между авторами, их произведениями, чувствовать добро, сопереживать, мыслить, давать личностную оценку. «Истина, - как подчеркивал М. Бахтин, - не рождается и не находится в голове отдельного человека, она рождается между людьми, совместно ищущими истину, в процессе их диалогового общения».<sup>13</sup>

Характерной особенностью этого урока является то, что он имеет место в разных типах уроков. Так, урок-диалог может быть проведен не только при изучении художественной литературы, но и при изучении теории и истории литературы. Диалог литератур созвучен современности, поскольку он основан на межкультурной коммуникации, сопоставлении

---

<sup>13</sup> Бахтин М.. Проблема поэтики Достоевского. М., 1979г., с. 126.

произведений разных авторов, включая национальных и инациональных писателей и поэтов, отсюда он, по праву, расценивается, как учебная единица в изучении литературы в школах, лицеях, колледжах. Так, С.В. Рудаковская по этому поводу пишет: «Урок-диалог, как форма учебного занятия предусматривает приобретение знаний литератур различных народов и времен, проработки произведений, которые имеют определенные сходные качества (тематика, герои, проблематика, и т.п.), выработки умения их сравнивать, обговаривать общие вопросы».<sup>14</sup>

Таким образом, методика изучения русской литературы во взаимосвязи с родной определяет необходимость использования самых разнообразных приемов обучения, как традиционных, так и инновационных методов проведения разнотипных уроков.

Большие возможности для проведения урока диалога представляет такие темы, как «С.А.Пушкин. Стихотворение. («Я памятник себе воздвиг нерукотворный...»); «М.А.Шолохов. Краткие сведения о жизни и творчестве писателя. Рассказ «Судьба человека»»; «С.А.Есенин. Жизнь и творчество. Лирика. (цикл стихов, посвященных матери)»; «Б.Л.Пастернак. Жизненный и творческий путь поэта (стихотворения «Снег идет»);

При изучении стихотворения «Я памятник себе воздвиг нерукотворный...» основу урока составляет диалог между Пушкиным и авторами отечественной поэзии - Зульфией (стихотворение «Пушкину»), Н.Жапаковым (стихотворение «У памятника Пушкину»).

Чувство любви к Пушкину выразила Зульфия в стихотворении «Пушкину», назвав его лучезарным гением, почитаемым ее народом:

Пушкин! Люди разных поколений

Чтут у нас Вас лучезарный гений.

Поэтесса признается, что Пушкин с детства был спутником ее души. Он остался навсегда в ее памяти, утверждая веру в бессмертие поэта:

Я сказать ни слова не посмею,

---

<sup>14</sup> Рудаковская С.В. Урок как основная форма обучения в школе. Киев 1998г., с.42.

Но, признаюсь, с детства и позднее, -  
Да, в течение всех дней моих! –  
Спутником моей души был стих:  
Навои родного лад высокий,  
Ваши, Пушкин, огненные строки.  
С нашим днём вы слиты нераздельно,  
Но когда над сыном мать поёт.  
То она протяжной колыбельной  
Будущим векам передаёт  
Вашу мудрость, ваше милосердьё,  
Ваше, Пушкин, гордое бессмертьё!..

Схожее с Зульфией чувство любви к Пушкину, выразил каракалпакский поэт Наурыз Жапаков в стихотворении «У памятника Пушкину»:

А ныне в оазисах самых далеких  
Твои золотые, певучие строки,  
Как ясные звезды, зажглись,  
Творенья твои донесли в наши дали  
И нашим бесценным сокровищем стали.  
И с речью народа слились.  
Поэт, ты как друг к нам пришел из России  
В сады молодые, в просторы степные,  
К Аму – многоструйной реке  
Навек породнился ты с солнечным краем,  
И ныне поэмы твои мы читаем  
На нашем родном языке.

Важным источником для изучения русской литературы во взаимосвязи с родной представляет рассказ М.А.Шолохова «Судьба человека», в котором обнаруживается сходства с повестью известного каракалпакского писателя Т.Каипбергенова «Ночи без сна». Перед

сопоставлением желательно рассказать о трагических катастрофах, связанных с войной. На этом занятии можно отметить следующее:

« Война – эта страшная беда, которая коснулась каждой семьи, каждого человека.

Мы с вами знаем, что вторая мировая война оставила незабываемый след в истории многих народов. В душе каждого человека остались раны, которые были страшнее, чем рана от пули или снаряда. Люди ждали с войны возвращения своих близких и родных, но не дождались. Мать потеряла сына, дети – отца, жена – мужа. Только представьте себе, как больно было вернувшемуся с войны бойцу увидеть на месте родного дома глубокую воронку. Его никто не встречал, потому что все погибли.

Тема войны нашла свое отражение в музыке, в живописи, но глубже всего эта тема задела русских писателей, в особенности Михаила Александровича Шолохова.

Когда началась Великая Отечественная война, писателю было уже 36 лет. Он повидал многое на тот момент. Гражданская война, разорение земель на Дону.... Во время войны М.А. Шолохов уходит на фронт, работает корреспондентом. Получает ранение. В 1942 году от разрыва бомбы у него погибает 75-летняя мать. Все эти события легли в основу самых значимых его произведений: «Поднятая целина», «Донские рассказы», «Они сражались за Родину», «Судьба человека», «Тихий Дон». За последний роман-эпопею писатель в 1965 году получает Нобелевскую премию.»

Кроме того, на занятии желательно рассказать содержание рассказа «Судьба человека», при этом, отметив, что сюжет рассказа основан на реальных событиях. Весной 1946 года на охоте Шолохов встретил человека, который поведал ему свою печальную историю. Шолохова захватил этот рассказ, и он решил: «Напишу рассказ об этом, обязательно напишу». Через 10 лет, перечитывая рассказы Хемингуэя, Ремарка и

других зарубежных писателей, Шолохов за семь дней написал рассказ «Судьба человека».

С началом Великой Отечественной войны шофёру Андрею Соколову приходится расстаться с семьёй и уйти на фронт. Уже в первые месяцы войны он получает ранение и попадает в фашистский плен. В плену он переживает все тяжести концлагеря, благодаря своему мужеству избегает расстрела и, наконец, бежит из него за линию фронта, к своим. В коротком фронтовом отпуске на малую Родину он узнаёт, что его любимая жена Ирина и обе дочери погибли во время бомбёжки. Из родных у него остался только молодой сын-офицер. Вернувшись на фронт, Андрей получает известие о том, что его сын погиб в последний день войны.

После войны одинокий Соколов работает в чужих местах. Там он встречает маленького мальчика Ваню, оставшегося сиротой. Его мать умерла, а отец пропал без вести. Соколов говорит мальчику, что он его отец, и этим даёт мальчику (и себе) надежду на новую жизнь.

И, похожую, на рассказ «Судьба человека» написал каракалпакский писатель Т.Каипбергенов повесть «Ночи без сна».

Сюжет повести «Ночи без сна» несложен. Война. Солдат – каракалпак спасает русскую девочку и отдает в санчасть, где ей дают имя и фамилию Гульзар Каракалпакова. Узнав о том, что ее спас солдат – каракалпак, девушка ищет его. Находит и больше не расстается с ним.

Для углубленного постижения содержание рассказов «Судьба человека» и «Ночи без сна» пользуясь диаграммой Венна, нужно отметить сходство и различие между произведениями М.Шолохова и Т.Каипбергенова (см. приложение №7).

Известно, что в учебной программе по русской литературе имеется стихотворение Б.Пастернака «Снег идет». Это создает возможность для проведения параллели между стихотворением каракалпакского поэта Ж.Избасканова «Последний снег». До сопоставление произведений дается биографическая справка, (попутно

демонстрируется портрет (см. приложение №10)). Можно отметить следующее:

«Борис Пастернак родился в 1890 году, поступил в Пятую московскую гимназию. Мать Б.Пастернака, Р.И.Кауфман – известная пианистка, привила сыну любовь к музыке. «Больше всего на свете я любил музыку, больше всех в ней – Скрябина». Окончив гимназию в 1908 году, Пастернак поступает на исторический факультет, который оканчивает по философскому отделению в 1913 году. В период учебы в 1912 году он едет в Германию в Марбург. Из Марбурга едет в Венецию и Флоренцию.

Первые стихи Пастернака были напечатаны в 1913 году в сборнике «Лирика». Большую известность получают книги «Сестра моя- жизнь», «На ранних поездах» и др. Кроме стихов писал повести, рассказы. 11 лет, с 1945 по 1956 пишет роман «Мальчики и девочки», в окончательном варианте этот роман получил название «Доктор Живаго». За выдающиеся заслуги в современной лирической поэзии и на традиционном поприще великой русской прозы, был удостоен Нобелевской премии, но власти заставили поэта отказаться от неё.

Лишь спустя 31 год, Нобелевская медаль была вручена его сыну, лауреата уже не было в живых, ибо он скончался в 1960 году. Известная русская поэтесса Мария Цветаева писала: «От Пастернака думается». И это правда, ибо, по признанию поэта, он стремился «Во всем дойти самой сути».

Мотивы его поэзии отличаются разнообразием: о России, о революции, о любви, природе. Значительно место в его поэзии занимает природа. Одним из лучших стихотворений о природе является «Снег идет»».

После биографической справки анализируется стихотворение Б.Пастернака «Снег идет», проводится сопоставление его со стихотворением Ж.Избаскановым «Последний снег». Внимание

обучаемых сосредоточено на следующем отрывке из стихотворения

Б.Пастернака:

Снег идет, снег идет  
К белым звездочкам в буране  
Тянутся цветы герани  
За оконный переплет  
Снег идет, и все в смятенье  
Все пускается в полет  
Снег идет, снег идет  
Словно падают не хлопья,  
А в заплатанном салопе  
Сходит наземь небосвод  
Потому что жизнь не ждет  
Не оглянешься - и святки  
Только промежутки краткий  
Смотришь, там и новый год...

Данные строки стихотворения сопоставляются строками

Ж.Избаскановым из стихотворения «Последний снег»:

Гагачьим белым пухом на ветру  
Снежинок так изящен перепляс  
Так плавно, так медлительно круженье  
Как будто небо создает рассказ  
А мы, читая, жаждем продолжения  
И все вокруг до кромки дальних гор  
Покрыли снега матовые волны  
И магнит взор, и утомляет взор  
Степной простор: бескрайний и безмолвный  
Но скоро солнце глянет из-под век  
Земля в ответ, окутанная паром,  
И вспыхнет снег,  
Последний грустный снег

Последним ослепительным пожаром

На заключительном этапе предлагается отметить, что:

«Снег, как явление природы, воспевают многие поэты – у А.Фета есть цикл стихотворений под названием «Снега». Каракалпакский поэт Жиенбай Избасканов тоже написал ряд стихотворений, связанных со снегом: «Снегопад», «Последний снег» и другие, но каждый поэт изображает это явление по-своему. Б. Пастернак, говоря о снеге, передает быстротечность жизни, выражает радость бытия. Восприятие снега Избаскановым. иное, чем у Пастернака . Поэт выражает не только чувство радости, связанное со снегом, но и «жаждет его продолженья». Отсюда восприятие последнего снега овеяно грустью:

И вспыхнет снег, последний грустный снег,

Последним ослепительным пожаром.»

## Заключение

Исследование избранной нами темы позволяет сделать следующие выводы:

1. Открытость Узбекистана, поступательное его развитие обуславливает интерес к республике со стороны мирового сообщества, отсюда весьма важным представляется дальнейшее развитие сотрудничества Узбекистана со странами мира, укрепление дружеских отношений между нациями и народами. В решении этой задачи немаловажную роль играет литература, в частности, проблема изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.

2. Обзор литературы, посвященной проблеме изучения русской литературы во взаимосвязи с родной свидетельствует, что это тема не является новой. Она получила освещение в исследованиях известных ученых М.В.Черкезовой, М.Абдувалиевой, И.Х.Майоровой, М.М.Хакуашевой и др. Вместе с тем, данная тема не нашла концептуального решения применительно к учебным заведениям Узбекистана. Между тем, модернизированные программы содержат широкие возможности для изучения русской литературы во взаимосвязи с родной. В них, в отличие от прежних, предусмотрен весьма большой объем родной литературы, а также лучшие образцы фольклора. Это позволяет в практике современной школы реализовать проблему привлечения родной литературы на занятиях по русской для углубления знаний обучаемых, обогащения их духовной культуры.

Следует отметить, что отсутствие работ, связанных с изучением русской литературы во взаимосвязи с родной, сказывается на практике. Родная литература на занятиях используется от случая к случаю, привлечение ее не дает должного эффекта в связи с однообразием методики изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.

3. Изучение русской литературы во взаимосвязи с родной должно основываться на методологических принципах, реализация которых

поможет целенаправленно изучать русскую литературу во взаимосвязи с родной. К числу таких принципов относятся следующие: развивающий принцип обучения, учет особенностей родной литературы и культуры, принцип новизны, принцип свободного выбора.

4. Успешность реализации принципов изучения русской литературы во взаимосвязи с родной зависит от использования современных методик – интерактивной, интегративной, коммуникативной, а также игровой технологии.

5. Методика проведения занятия по изучению русской литературы во взаимосвязи с родной, как отмечают видные методисты В.В.Голубков, М.А.Рыбникова, Н.И.Кудряшев и другие, определяется с учетом учебного материала. Объединяющим началом является аналогия, сопоставление произведений родной и русской литератур. Говоря об изучении русской литературы во взаимосвязи с родной, необходимо не только сопоставлять близкие по тематике, проблематике, образам, композиции и т.д. образцы русской литературы, но и шире использовать переводы русской литературы на родной язык обучаемых. Кроме того, целесообразно акцентировать внимание на интересе поэтов и писателей к литературе родного края. Весьма важным является привлечение произведений русских писателей, в которых отражаются темы, проблемы, связанные с Востоком, в частности с Центральной Азией, с Узбекистаном. Это могут быть произведения К.Паустовского, А.Ахматовой, А.Платонова, С.Есенина и многих других.

6. На занятиях по изучению русской литературы во взаимосвязи с родной необходимо продуманное, целенаправленное сочетание традиционных методов обучения, таких как выборочное чтение, выразительное чтение, рассказ учителя и учащихся, цитирование и многих других методов с приемами современных методик – интерактивной (составление кластеров, синквейнов, диаграммы Венна, реализация двухчастного дневника, письма по кругу, создание проблемных ситуаций и т.д.); приемов интегративной методики (использование репродукции

картин, иллюстраций, музыкальных произведений, связанных с изучаемой темой и т.д.) - проектной методики - написание мини-проектов, их презентация, использование различных видов игровой технологии.

7. Пути и способы изучения русской литературы во взаимосвязи с родной отличаются разнообразием. Это может быть раскрытие влияния творчества русских писателей и поэтов на узбекскую, каракалпакскую литературу; сопоставление разных аспектов произведений русской и родной литератур; использование высказываний выдающихся представителей узбекской и каракалпакской литератур о творчестве русских писателей и поэтов, о русской истории и культуре. Немаловажное значение играет сопоставление наиболее интересных фрагментов из русской литературы с фрагментами переводов их на родной язык. Для углубленного изучения необходимо проводить словарно-фразеологическую работу, при этом давать не только переводы отдельных слов и выражений, но и переводы наиболее важных фрагментов из художественных текстов.

Все это, вместе взятое, поможет осуществить важнейшие цели и задачи изучения русской литературы на современном этапе.

## **Рецензия**

**на выпускную квалификационную работу студентки 4 – курса  
410 – группы отделения русской филологии факультета  
иностраннных языков КГУ имени Бердаха Кенесбаевой Н. на тему  
«Пути и способы изучения русской литературы во взаимосвязи с  
родной (на 1-3 курсах колледжей и лицеев)».**

Рецензируемая работа посвящена одной из актуальнейших проблем методики преподавания литературы, значимость которой определяется необходимостью совершенствования качества знаний обучаемых, обогащения их духовной культуры, привития чувства любви к литературе.

В работе обосновывается необходимость изучения русской литературы во взаимосвязи с родной, подробно характеризуется методика привлечения лучших образцов родной литературы на занятиях.

Положительно то, что автор должное внимание уделяет анализу состояния изучения русской литературы во взаимосвязи с родной. Можно согласиться с автором в том, что модернизированные программы по русской литературе отличаются от прежних тем, что в них увеличивается объем родной литературы, что позволяет систематизировать процесс изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.

Достоинство работы выражается в том, что автор предлагает систему занятий по изучению русской литературы во взаимосвязи с родной по темам, предусмотренным учебной программой для обязательного изучения, - это: «Судьба человека» М.Шолохова, «Снег идет» Б.Пастернака и др.

Представленные занятия свидетельствует, что автор владеет знаниями по методике преподавания языка и литературы.

Ярким подтверждением тому, то обстоятельство, что автор сумел проявить самостоятельность в разработке системы уроков по изучению русской литературы во взаимосвязи с родной. Следует отметить, что все суждения автора подкреплены примерами, уместно сделаны ссылки на

литературу. Вместе с тем, желательно было бы шире раскрыть проблему привлечения переводов русской литературы на родной язык и уделить больше внимания русским писателям, посетившим Среднюю Азию и создавшим произведения о ней.

Однако эти пожелания не умаляют достоинства работы Кенесбаевой Н. , которая на наш взгляд, представляет логически обоснованное исследование, весьма полезное для педагогов - филологов, а также для студентов практикантов. Работа Кенесбаевой Н. отвечает современным требованиям и заслуживает положительной оценки.

Рецензент:

Халмуратов Т.Ж. доцент  
заведующий кафедрой  
русской филологии  
НГПИ имени Ажинияза.

## **Отзыв**

**на выпускную квалификационную работу студентки 4- курса  
410 группы отделения русской филологии факультета  
иностранных языков КГУ имени Бердаха Кенесбаевой Н. на тему  
«Пути и способы изучения русской литературы во взаимосвязи с  
родной (на 1-3 курсах колледжей и лицеев)».**

Изучение русской литературы во взаимосвязи с родной является одной из главных проблем современной методике, связанной с новым направлением в преподавании литературы, в частности, с формированием толерантности, активизации межкультурной коммуникации.

В работе рассматриваются следующие аспекты: состояние изучения русской литературы во взаимосвязи с родной; принципы изучения русской литературы во взаимосвязи с родной; методика проведения занятия по изучению русской литературы во взаимосвязи с родной.

Хочется отметить, что Кенесбаева Н. проделала огромную работу, что позволило ей определить состояние проблемы изучения русской литературы во взаимосвязи с родной в науке; разработать концепцию изучения русской литературы во взаимосвязи с родной.

В работе правильно определены основные принципы изучения русской литературы во взаимосвязи с родной, показаны пути их реализации в практике современной школы. Ярким подтверждением тому является глава «Пути и способы изучения русской литературы во взаимосвязи с родной».

Думается, что автор справедливо утверждает мысль о необходимости сочетания традиционных и современных технологий обучения на занятиях.

Кроме того, следует отметить, что содержание выпускной квалификационной работы получила отражение в статье «Сопоставительное изучение произведений русской и родной

литературы», опубликованный в сборнике «Современные тенденции языка и литературы материалы научно – практической конференции».

Вместе с тем, в работе встречаются ошибки разного характера, в основном, стилистические.

В целом, работа Кенесбаевой Н. отвечает требованиям, предъявляемым к выпускным квалификационным работам и ее можно рекомендовать к защите.

Научный руководитель:

Хван. Л.Б., проф.  
кафедры русской филологии  
КГУ имени Бердаха.

## Приложения

### Приложение №1

2 – курс с русским языком обучения

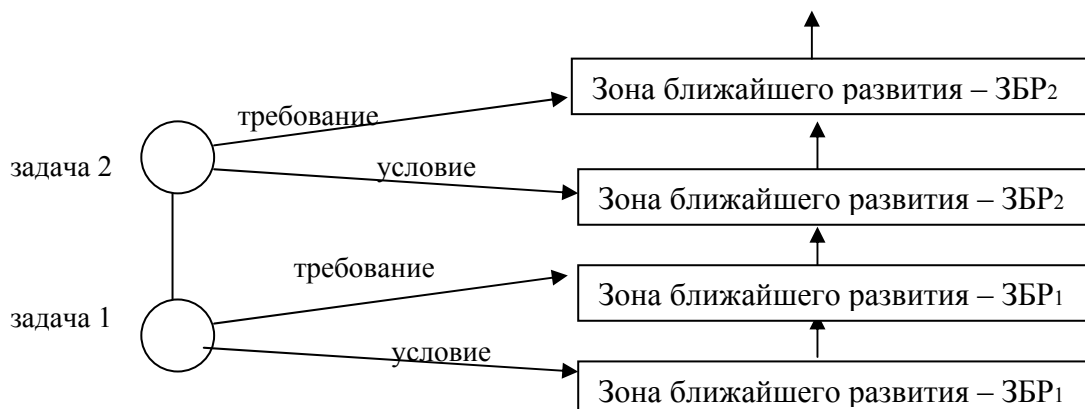
№	Наименование тем	Кол-во часов
1	<b>Историко – литературный обзор узбекской литературы конца XIX – XX вв.</b> Творчество Фурката, Муками, Фитрата, Чулпан, Хамзы, С.Айни, А.Каххара.	2
2	Творчество Зульфийи, У.Насыра, Айбека, Х.Алимжана.	2
3	<b>Узбекская литература периода независимости:</b> Творчество А.Арипова, Э.Вахидова, А.Якубова.	2

2 – курс с не русским языком обучения

№	Наименование тем	Кол-во часов
1	<b>Литература Востока.</b> А.Навои, Миртемир	2
2	Зульфийа, Э.Вохидов, А.Арипов.	2
3	<b>Каракалпакская поэзия.</b> И.Юсупов.	2
4	<b>Каракалпакская проза на современном этапе.</b> Т.Кайпбергенов, Ю.Леонтичев	2

(Таблица №1)

### Приложение №2



(таблица №2)

### Приложение №3

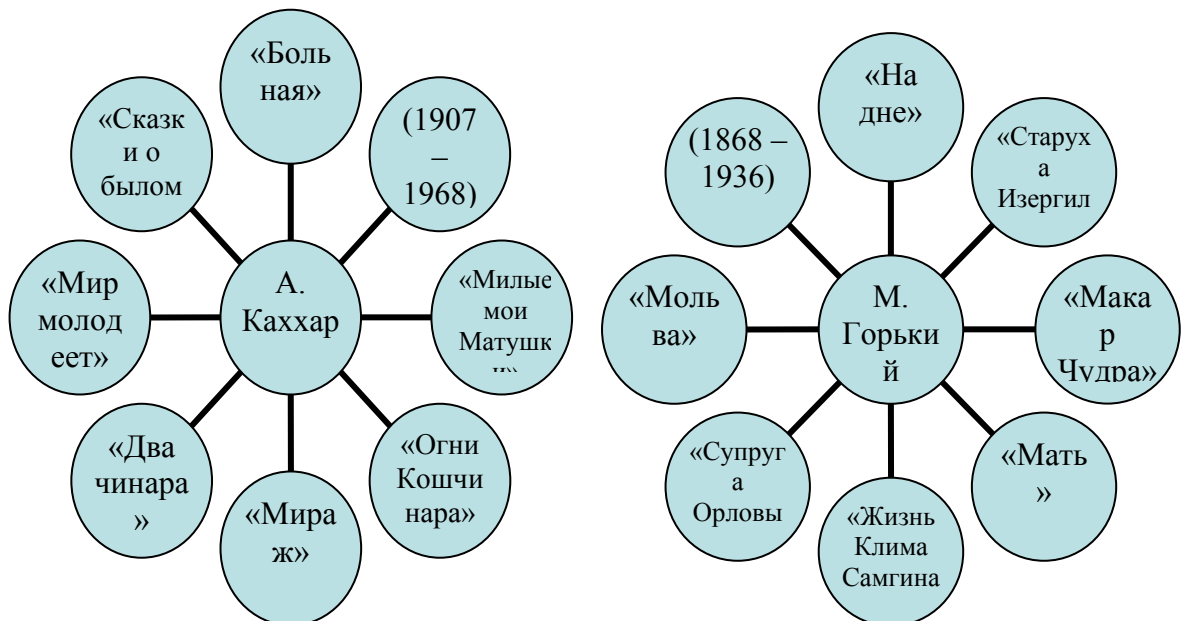
#### Классификация методов обучения

(Ю.К.Бабанский, В.И.Андреев, И.Я.Лернер и М.Н.Скаткин.)

Основания	Группы
1. Дидактические цели (по Ю.К.Бабанскому и В.И.Андрееву)	организации учебной деятельности; стимулирования и релаксации; контроля и оценки
2. Характер познавательной деятельности (по И.Я.Лернеру и М.Н.Скаткину)	Репродуктивные: объяснительно – иллюстративные («готовых» знаний); алгоритмические Продуктивные: проблемно изложения; частично – поисковые; исследовательские

(таблица №3)

### Приложение №4



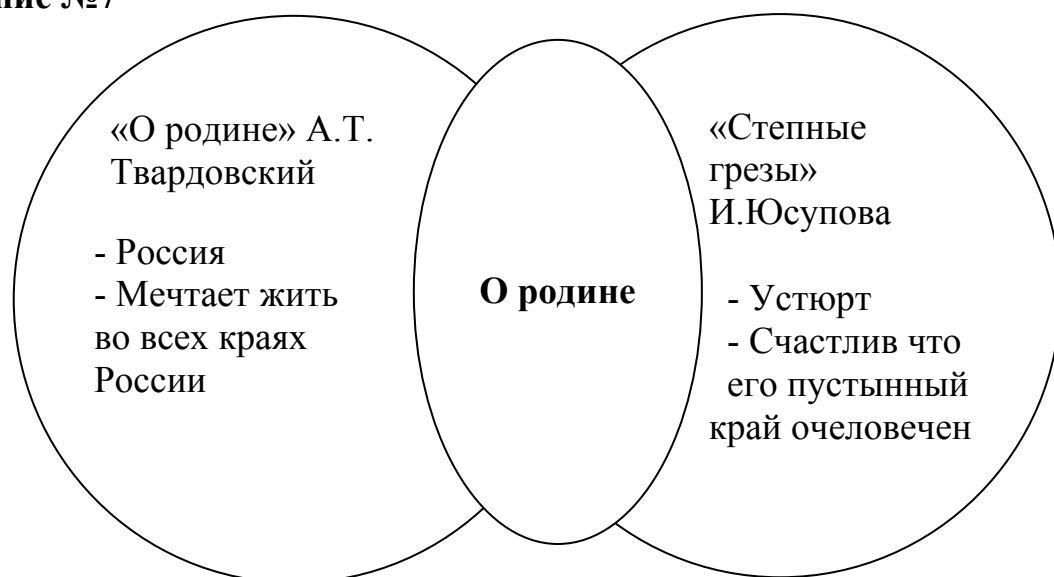
### Приложение №5



## Приложение №6



## Приложение №7



## Приложение №8

<b>Фразы из текста, которые произвели наибольшее впечатление (согласие, протест или непонимание)</b>	<b>Комментарий что заставило записать именно эту фразу? Какие мысли, вопросы, ассоциации и воспоминание она вызвала?</b>
А.С.Пушкин	
Уж небо осенью дышало, Уж реже солнышко блистало, Короче становился день, Лесов таинственная сень С печальным шумом обнажалась,	
А.Орипов	
Пойдем в поля осенние Отчизны! Пойдем туда, где чистая заря, Где тишина, и от избытка жизни Устало дышит милая земля.	

## Приложение №9

**Тема: А. С. Пушкин. Стихотворение .**

**(2 курс с не русским языком обучения для колледжей, 2 часа)**

**Тип урока: Урок изучения художественной литературы ;**

**Вид урока: урок - презентация**

**Цель занятия:**

**Образовательная:** ознакомить со стихотворением А.С.Пушкина «Я памятник себе воздвиг нерукотворный...», активизировать речевую культуру и закрепить навыки устной речи.

**Развивающая:** развить и закрепить умение анализировать и выражать личностные отношения к изучаемой теме;

**Воспитательная:** Воспитать чувство свободлюбия, любви к поэту.

**Методы и приемы:** Интерактивный, проблемный, исследовательский (сопоставление строк, произведений разных авторов).

**Материалы и оборудование:** Слайды, портреты, плакаты, маркеры, раздаточные материалы, аудио - запись, материалы из интернета.

### Технологическая карта урока

№	Этапы Учебные ситуации	Деятельность преподавателя	Деятельность учащихся
1	Первая учебная ситуация (2 мин)	1.1. Оргмомент	1.1. Слушают, отвечают на вопросы.
2	Вторая учебная ситуация (16 мин)	2.1. Опрос домашнего задания. Конкурс лучших вопросов по биографии и творчеству А.С.Пушкина. 2.2. Предлагается составить кластер по заданной теме.	2.1. Выполняют задание Отвечают на вопросы. 2.2. Составляют кластер
3	Третья учебная ситуация (24 мин)	3.1. Презентация. Объяснение новой темы. а) Пушкин о поэте и поэзии. б) Выразительное чтение стихотворения «Я памятник...» в) Словарная работа. г) Анализ стихотворения. д) Беседа на тему: «Пушкин в Узбекистане». е) Сопоставление	3.1. а) Слушают. б) Выразительно читают в) Выполняют задания. г) Анализирует стихотворение д) Отвечают на вопросы е) Сопоставляют стихотворения ж) Выполняют

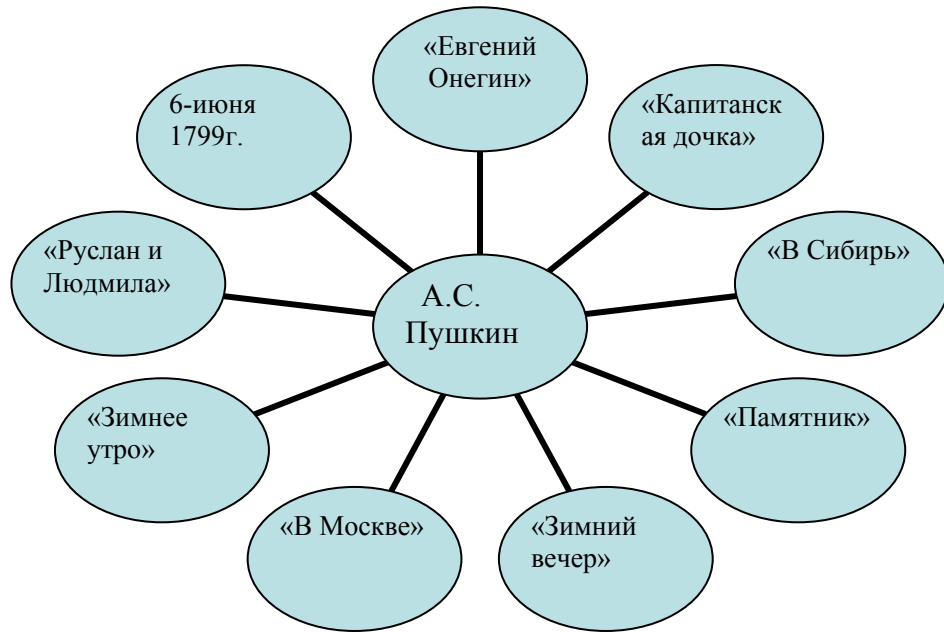
		стихотворения Зульфии «Пушкину» со стихотворением Н.Жапакова «У памятника Пушкину». ж) Проведение приема «Письмо по кругу» на тему: «Мой Пушкин». з) Таблица ЗХУ	задания. з) Заполняют таблицу.
4	Четвертая учебная ситуация (3 мин)	4.1. Задание на дом. Выучить стихотворения 4.2.Мотивировка оценок.	4.1.Записывают, Слушают. 4.2.Слушают.

### Ход урока

**1.Первая учебная ситуация.** Орг. Момент

**2.Вторая учебная ситуация.** Опрос домашнего задания. **В начале проводится конкурс лучших вопросов по биографии и творчеству А.С.Пушкина.**

**Затем учащимся предлагается, используя кластер, составить рассказ об А.С.Пушкине.**



**Попутно составить вопросы:**


1. Назовите место рождения поэта.
2. Перечислите названия стихотворений А.Пушкина.
3. Перечислите названия произведений.
4. Назовите драматическое произведение поэта и т.п.

**3. Третья учебная ситуация.**

**3.1. Объяснение новой темы.**

**а) Презентация темы: Пушкин о поэте и поэзии. (Слайд№1)**

**(Слайд№1)**

	<p>В своих лирических стихотворениях А.С.Пушкин дал ответ на глубоко волновавшие его вопросы : каким должен быть поэт и какова роль поэзии в жизни общества. Он считал, что литература должна служить народу, воздействовать на мысли и дела читателей, вызывать активный их отклик.</p> <p>Все эти мысли, которые он затронул во многих лирических стихотворениях, А.С.Пушкин сосредоточил в одном из последних своих</p>
<p>А.С.Пушкин</p>	

	<p>произведений – «Я памятник себе воздвиг нерукотворный...», где создан яркий, волнующий образ поэта, подведены итоги творчества, дана оценка, подчеркнута значение всего, что сделал поэт для общества.</p>
--	---

**б) Предлагается прослушать аудиозапись стихотворения Пушкина «Я памятник себе воздвиг нерукотворный...».**

**После прослушивания проводится конкурс на выразительное чтение стихотворения**

**в) После выразительного чтения проводится работа по постижению его содержания. В начале проводится словарная работа, в процессе которой объясняются непонятные слова и выражение, взятые из текста.(слайд№2).**

- |  |
|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Я памятник себе воздвиг нерукотворный (в переносном значении) – Пушкин говорит, что он создал себе памятник своим творчеством.</li> <li>2) Главою (устаревшее) – Головою.</li> <li>3) Александрийский столп – 1. Александрийская колонна на площади перед Зимним дворцом в Петербурге в честь Александра I за победу в войне с Наполеоном. 2. Маяк Фарос Александрийский – чудо света, гордость Александра Македонского. (См. презентацию, слайд № 3).</li> <li>4) Доколь (устаревшее) – до тех пор пока.</li> <li>5) В подлунном мире (образное) – на земле.</li> <li>6) пиит (устаревшее) – поэт.</li> <li>7) “всяк сущий” – существующий.</li> <li>8) Лира – древнегреческий струнный инструмент, здесь: творчество поэта.</li> <li>9) тунгус – народность Восточной Сибири.</li> <li>10) муза – богиня поэзии, вдохновение.</li> </ol> |
|--|

**г) После словарной работы следует анализ стихотворения «Я памятник себе воздвиг нерукотворный...». Проводится беседа по слайдам .(Слайд№3)**

**(Слайд№3)**

- 1.Какие мысли выражает автор в своих стихотворениях?**
- 2.Выделите строки, в которых заключен основной смысл стихотворения.**
- 3.Что символизирует памятник?**
- 4.Как вы думаете, прав ли Пушкин, подчеркивая о воздвигнутом самому себе памятнике?**
- 5.Что побудило поэта написать это стихотворение?**
- 6.Действительно ли Пушкин верил в свое бессмертие, поскольку все свое творчеству он посвятил народу, выступал против царского самодержавия, призывал к свободе?**

**д)Давайте вспомним, в каких произведениях Пушкин выступал против рабства, выражал чувство свободы.**

**Учащимся предлагается прочитать предложения на слайде: фрагменты из разных стихотворений Пушкина.(слайд №4)**

**ВОЛЬНОСТЬ ОДА**

Хочу воспеть Свободу миру,

На тронах поразить порок.

Тираны мира! трепещите!

А вы, мужайтесь и внемлите,

Восстаньте, падшие рабы!

**ДЕРЕВНЯ**

Здесь барство дикое, без чувства, без закона,

Присвоило себе насильственной лозой

И труд, и собственность, и время земледельца.

**е) Презентация темы: Пушкин в Узбекистане.**

**Слова учителя:**

Творения Пушкина стали бесценным сокровищем Узбекистана. Любовь к поэту выразили поэты Узбекистана.


Чувство любви к Пушкину выразила Зульфия в стихотворении «Пушкину», назвав его лучезарным гением, почитаемым ее народом:

Пушкин! Люди разных поколений

Чтут у нас Ваш лучезарный гений.

Поэтесса признается, что Пушкин с детства был спутником ее души. Он остался навсегда в ее памяти, утверждая веру в бессмертие поэта:

**(Слайд№5)**

 <p>Зульфия Исраилова</p>	<p>Я сказать ни слова не посмею, Но, признаюсь, с детства и позднее, - Да, в течение всех дней моих! – Спутником моей души был стих: Навои родного лад высокий, Ваши, Пушкин, огненные строки. С нашим днём вы слиты нераздельно, Но когда над сыном мать поёт. То она протяжной колыбельной Будущим векам передаёт Вашу мудрость, ваше милосердьё, Ваше, Пушкин, гордое бессмертьё!..</p>
--	--

Схожее с Зульфией чувство любви к Пушкину, выразил каракалпакский поэт Наурыз Жапаков в стихотворении «У памятника Пушкину»:

**(Слайд№6)**

А ныне в оазисах самых далеких  
Твои золотые, певучие строки,  
Как ясные звезды, зажглись,  
Творенья твои донеслись в наши дали  
И нашим бесценным сокровищем стали.  
И с речью народа слились.  
Поэт, ты как друг к нам пришел из России  
В сады молодые, в просторы степные,  
К Аму – многоструйной реке  
Навек породнился ты с солнечным краем,

И ныне поэмы твои мы читаем

На нашем родном языке.

**После презентации проводится беседа:**

- 1) Что объединяет стихотворения разных авторов?
- 2) Какая главная мысль (идея) стихотворения « Я памятник..» ?
- 3) Какие народы упоминает поэт в стихотворении?
- 4) Определите схожесть чувств Зульфии и Жапакова в отношении к

Пушкину?

- 5) Как вы относитесь к поэту?
- 6) Какие стихотворение Пушкина вы знаете наизусть?

**ж)После этого предлагается приём «Письмо по кругу».**

**Учащимся предлагается написать по три предложения на тему «мой Пушкин»**

**з) В конце занятия предлагается заполнить таблицу «ЗХУ»**

<b>Знаю</b>	<b>Хочу узнать</b>	<b>Узнал</b>

**4. Четвертая учебная ситуация.**

**1. Задание на дом**

1.Выучить стихотворение А.С.Пушкина «Я памятник себе воздвиг нерукотворный. »

2.Разработать проект «Пушкин в Узбекистане».

3.Составить синквейн по теме «А. С. Пушкин».

**2. Мотивировка оценок**

## Приложение №10

**Тема: М.А.Шолохов. Краткие сведения о жизни и творчестве писателя. Рассказ «Судьба человека».**

**(2 курс с не русским языком обучения для колледжей, 2 часа)**

**Тип урока: Урок изучения художественной литературы ;**

**Цели :**

**Образовательная :** Ознакомить с произведениями М.Шолохова «Судьба человека» и Т.Каипбергенова «Ночи без сна», определить сходства между этими произведениями, активизировать межкультурную коммуникацию;

**Развивающая :** Закрепить умение и навыки сопоставления произведения, актуализировать личностное суждение и оценки;

**Воспитательная :** Воспитать чувство неприятия войны, милосердия и великодушия, активизировать любовь к личностям М.Шолохова и Т.Каипбергенова, к их творчеству.

**Материалы и оборудование:** Портреты, плакаты, маркеры, раздаточные материалы, материалы из интернета.

### Технологическая карта урока

№	Этапы Учебные ситуации	Деятельность преподавателя	Деятельность учащихся
1	Первая учебная ситуация (2 мин)	1.1.Оргмомент	1.1.Слушают, отвечают на вопросы.
2	Вторая учебная ситуация (16 мин)	2.Опрос домашнего задания. 2.1. Предлагается написать стихотворение С.Есенина по памяти	2.1. Пишут стихотворение по памяти

		2.2. Конкурс лучшего чтение наизусть стихотворение С.Есенина по выбору.	2.2. Читают наизусть.
3	Третья учебная ситуация (24 мин)	3.Объяснение новой темы. 3.1. Проводится ориентировочная беседа. 3.2.Рассказ учителя о М.Шолохова «Судьба человека» 3.3.Предлагается сопоставить, используя диаграмму Венна рассказ М.Шолохова «Судьба человека» с повестью Т.Каипбергенова «Ночи без сна». 3.4.Проводится беседа 3.5.Предлагается заполнить таблицу 3.Х.У.	3.1.Слушают, отвечают на вопросы. 3.2.Внимательно слушают. 3.3.Составляют диаграмму Венна. 3.4.Отвечают на вопросы. 3.5.Заполняют таблицу 3.Х.У.
4	Четвертая учебная ситуация (3 мин)	4.1. Задание на дом: 1. Составить проект «Война в моем понимании». 2.Составить вопросы 3.Подготовить мини -сочинение. 4.2.Мотивировка оценок.	4.1.Записывают, Слушают. 4.2.Слушают.

### **Ход урока**

#### **1.Первая учебная ситуация.**

**1.1.**Орг. Момент. Приветствие. Перекличка.

#### **2.Вторая учебная ситуация.**

**2.1.**Опрос домашнего задания. Опрос по списку. Что вам было задано на дом? Кто готов? Кто прочитал?

**В начале учащимся предлагается написать стихотворение С.Есенина.**

**по памяти.**

**Затем проводится конкурс на лучшее чтение наизусть стихотворения С.Есенина.**

### **3. Третья учебная ситуация.**

#### **3.1.Объяснение новой темы.**

##### **Ориентировочная беседа:**

Что такое война? Что вы знаете о войне?

Как вы понимаете слово «война»? Какое произведение знаете о войне? Назовите авторов, которые пишут о войне.

##### **Слова учителя:**

**Война** – эта страшная беда, которая коснулась каждой семьи, каждого человека.

Мы с вами знаем, что вторая мировая война оставила незабываемый след в истории многих народов. В душе каждого человека остались раны, которые были страшнее, чем рана от пули или снаряда. Люди ждали с войны возвращения своих близких и родных, но не дождались. Мать потеряла сына, дети – отца, жена – мужа. Только представьте себе, как больно было вернувшемуся с войны бойцу увидеть на месте родного дома глубокую воронку. Его никто не встречал, потому что все погибли.

Тема войны нашла свое отражение в музыке, в живописи, но глубже всего эта тема задела русских писателей, в особенности Михаила Александровича Шолохова.

Когда началась Великая Отечественная война, писателю было уже 36 лет. Он повидал многое на тот момент. Гражданская война, разорение земель на Дону.... Во время войны М.А. Шолохов уходит на фронт, работает корреспондентом. Получает ранение. В 1942 году от разрыва бомбы у него погибает 75-летняя мать. Все эти события легли в основу самых значимых его произведений: «Поднятая целина», «Донские

рассказы», «Они сражались за Родину», «Судьба человека», «Тихий Дон». За последний роман-эпопею писатель в 1965 году получает Нобелевскую премию.

**Затем внимание учащихся сосредотачивается на рассказах.**

**Рассказ «Судьба человека»:**

Сюжет рассказа основан на реальных событиях. Весной 1946 года на охоте Шолохов встретил человека, который поведал ему свою печальную историю. Шолохов захватил этот рассказ, и он решил: «Напишу рассказ об этом, обязательно напишу». Через 10 лет, перечитывая рассказы Хемингуэя, Ремарка и других зарубежных писателей, Шолохов за семь дней написал рассказ «Судьба человека».

С началом Великой Отечественной войны шофёру Андрею Соколову приходится расстаться с семьёй и уйти на фронт. Уже в первые месяцы войны он получает ранение и попадает в фашистский плен. В плену он переживает все тяжести концлагеря, благодаря своему мужеству избегает расстрела и, наконец, бежит из него за линию фронта, к своим. В коротком фронтовом отпуске на малую Родину он узнаёт, что его любимая жена Ирина и обе дочери погибли во время бомбёжки. Из родных у него остался только молодой сын-офицер. Вернувшись на фронт, Андрей получает известие о том, что его сын погиб в последний день войны.

После войны одинокий Соколов работает в чужих местах. Там он встречает маленького мальчика Ваню, оставшегося сиротой. Его мать умерла, а отец пропал без вести. Соколов говорит мальчику, что он его отец, и этим даёт мальчику (и себе) надежду на новую жизнь.

**И похожую, на рассказ «Судьба человека» написал известный каракалпакский писатель Т.Каипбергенев повесть «Ночи без сна».**

Сюжет повести «Ночи без сна» несложен. Война. Солдат – каракалпак спасает русскую девочку и отдает в санчасть, где ей дают имя и фамилию Гульзар Каракалпакова. Узнав о том, что ее спас солдат – каракалпак, девушка ищет его. Находит и больше не расстается с ним.

### 3.2.Задания для закрепления.

После рассказа учащимся предлагается, используя диаграмму Венна, отметить сходство и различие между произведениями М.Шолохова и Т.Каипбергенова.



#### Попутно составляются вопросы:

- 1.В чем сходство обоих произведений?
- 2.Что объединяет обоих героев?
- 3.Почему Гульзар прилетела в Каракалпакию?
- 4.Что случилось с семьей Соколова?
- 5.Что произошло, когда Гульзар нашла его?

#### Затем проводится беседа:

- 1.Почему рассказ Шолохова называется «Судьба человека»?
- 2.В чем смысл названия повести «Ночи без сна»?
- 3.Чем схожи и различны судьбы Гульзар и Ванюши?

Затем предлагается заполнить таблицу «ЗХУ»

Знаю	Хочу узнать	Узнал

### 4. Четвертая учебная ситуация.

#### 4.1 Задание на дом

1. Составить проект «Война в моем понимании» : «Судьба Ванюши» и «Судьба Гульзар».
2. Составить вопросы по выбору.
3. Подготовить мини-сочинение по теме «Мое отношение к рассказам «Судьба человека» и «Ночи без сна»».

#### 4.2. Мотивировка оценок

#### Приложение №11

**Тема: С.А.Есенин. Жизнь и творчество. Лирика.**

**(2 курс с русским языком обучения колледжей и лицеев, 2 часа)**

**Тип урока: Урок изучения художественной литературы ;**

**Вид урока: урок - диалог**

**Цель занятия:**

**Образовательная:** Ознакомить с жизнью и особенностью ранней лирики С. Есенина. Активизировать речевую культуру и закрепить навыки устной речи.

**Развивающая:** развить и закрепить умение анализировать и выражать личностные отношения к изучаемой теме;

**Воспитательная:** Воспитать чувство свободолобия, любви к поэту. Учиться у классика уважительному, трепетному отношению к родителям.

**Методы и приемы:** Интерактивный, проблемный, исследовательский (сопоставление строк, произведения разных авторов).

**Материалы и оборудование:** Слайды, портреты, плакаты, маркеры, раздаточные материалы, аудио - запись, материалы из интернета.

#### Технологическая карта урока

№	Этапы Учебные ситуации	Деятельность преподавателя	Деятельность учащихся
1	Первая учебная	1.1.Орг. Момент	1.1.Слушают,

	ситуация (5 мин)		отвечают на вопросы.
2	Вторая учебная ситуация (20 мин)	2.1. Опрос домашнего задания. Конкурс лучших вопросов по творчеству В.В.Маяковского. 2.2. Предлагается составить синквейн.	2.1.Выполняют задание Отвечают на вопросы. 2.2.Составляют синквейн
3	Третья учебная ситуация (50 мин)	3.1. Объяснение новой темы. Жизнь и творчество С.Есенина. Лирика. а) Рассказ о жизни и творчестве С.Есенина б) Конкурс на выразительное чтение стихотворения «Письмо матери» в) Предлагается сопоставить отрывки из стихотворения «Письмо матери» С.Есенина со стихотворениями «Бессмертная моя» Зульфии, «Мать» А.Орипова, «Матери» Ю.Мухаммада. г) Обобщающая беседа. д) Прием «Телеграмма» е) Таблица 3.Х.У.	3.1.а) Слушают. б) Выразительно читают. в) Сопоставляют стихотворения. г) Отвечают на вопросы. д) Выполняют задания. е) Заполняют таблицу 3.Х.У.
4	Четвертая учебная ситуация (5 мин)	4.1. Задание на дом. Выучить стихотворение 4.2.Мотивировка оценок.	4.1.Записывают, Слушают. 4.2.Слушают.

## Ход урока

**1.Первая учебная ситуация. Орг. Момент**

**2.Вторая учебная ситуация. Опрос домашнего задания.**

**Вначале проводится конкурс лучших вопросов по творчеству**

**В.В. Маяковского.**

**Затем учащимся предлагается составить синквейн на тему**

**«Маяковский» :**

Горлопан

Талантливый, яркий

Обличающий, любящий, страдающий

Я знаю силу слов, я знаю слов набат.

Маяковский

Я знаю силу слов, я знаю слов набат -

это стихи Маяковского.

Поэт Маяковский

Необычный, своеобразный

Выступал, говорил, кричал

Против жестокой, страшной

Войны

### **3. Третья учебная ситуация.**

#### **3.1. Объяснение новой темы.**

**А) Слово учителя: Сегодняшняя наша тема: С.А.Есенин.**

#### **Жизнь и творчество. Лирика.**

Учился Есенин в Константиновском земском училище, затем в Спас-Клепиковской школе, готовящей сельских учителей. После окончания школы год жил в селе. Семнадцати лет уехал в Москву, работал в конторе у купца, корректором в типографии; продолжая писать стихи, участвовал в Суриковском литературно-музыкальном кружке. В 1912 поступил в Народный университет А. Шанявского на историко-философское отделение, проучился полтора года.

Сначала, в 1914 году, в московских журналах появились стихи Есенина. В 1915 он переехал в Петроград, сам пришел к Блоку знакомиться. Радужный прием в доме Блока, одобрение его стихов окрылили молодого поэта. Его талант признали Городецкий и Клюев, с которыми его познакомил Блок. Почти все стихи, которые он привез, были напечатаны, он стал известен. В этом же году Есенин примкнул к группе "крестьянских" поэтов (Н. Клюев, С. Городецкий и др.). В 1916 выходит в свет первая книга Есенина "Радуница", затем — "Голубень", "Русь", "Микола", "Марфа Посадница" и др. (1914 — 17).

В 1916 был призван на военную службу. Революция застала его в одном дисциплинарном батальоне, куда он попал за отказ написать стихи в честь царя. Самовольно покинул армию, работал с эсерами ("не как партийный, а как поэт"). В 1918 — 1921 много ездил по стране: Мурманск, Архангельск, Крым, Кавказ, Туркестан, Бессарабия.

В 1924 — 1925 появились такие известные стихотворения, как "Русь уходящая", "Письмо к женщине", "Письмо матери", "Стансы"; особое место занимают "Персидские мотивы".

В своей поэзии Есенин сумел выразить горячую любовь к своей земле, природе, людям, но есть в ней и ощущение тревоги, ожидания и разочарования. Незадолго до смерти создал трагическую поэму "Черный человек".

Жизнь Сергея Есенина трагически оборвалась 28 декабря 1925. Похоронен в Москве на Ваганьковском кладбище.

**Слово учителя:** Одно из самых знаменитых стихотворений Сергея Есенина «Письмо матери». Стихотворение «Письмо к матери» посвящено не только конкретному человеку, сколько собирательному образу матери или даже матери- Родине. Для любого человека мать — это и есть родина, начало всех начал.

**Б)Предлагается провести конкурс на выразительное чтение стихотворения «Письмо матери»**

**После конкурса проводится беседа.**

**Слова учителя:**

Кто знает, какие поэты, кроме С.Есенина, писали стихотворения о матери?

А какие из узбекских поэтов писали о матери?

**В)Затем предлагается сопоставить отрывки из стихотворения «Письмо матери» С.Есенина со стихотворениями «Бессмертная моя» Зульфийи, «Мать» А.Орипова, «Матери» Ю.Мухаммада.**

С.Есенин «Письмо матери»	Зульфийа «Бессмертная моя»
Ты жива еще, моя старушка? Жив и я. Привет тебе, привет! Пусть струится над твоей избушкой Тот вечерний несказанный свет. Пишут мне, что ты, тая тревогу, Загрустила шибко обо мне,	Мама, слышу издалека Голос твой... Но сама ты — где? Сквозь какие идешь века? Держишь путь по какой звезде? Открываешь какую дверь,

<p>Что ты часто ходишь на дорогу В старомодном ветхом шушуне....</p>	<p>Чтоб взглянуть на дела детей? Человечество, ты теперь Так из космоса ждешь вестей.</p>
<p>А.Орипов «Мать»</p>	<p>Ю.Мухаммад «Матери»</p>
<p>Сорвется в небе ночном звезда – К кому-то день не придет уже. И отзовется чужая беда Легкой печалью у нас в душе.</p> <p>Порой мне случается в поздний час О матери моей вспоминать, И кажется: небо должно упасть, Когда умирает мать. (Перевод с узбекского В. Муратханова.)</p>	<p>Не знаешь покоя, думая обо мне, мама Сердце твое разбито вдребезги Знаю, ждешь, не погасив огня в очаге У меня нет сердца Нет девушек, которым я не дарил цветов Тебе, мама, ни цветов, ни привета Какой я теперь твой сын, мама (перевод М.Турсымуратова)</p>

**Г) После сопоставления проводится беседа:**

1. Что общего между этими строками Зульфийи, А.Орипова, Ю.Мухаммада и С.Есенина?
2. Что вы почувствовали, прочитав стихотворения?
3. Что объединяет стихотворения разных авторов?
4. Приносили ли вы горечь мамам?
5. Объясните роль матери в жизни каждого человека.
6. Какими мы должны быть, чтобы были счастливы наши мамы?

**Д) После этого предлагается приём телеграмма.** Давайте напишем хотя бы несколько строк признания в любви своим матерям, или несколько строк благодарности, или попросим у них прощение.

**Е) Затем предлагается заполнить таблицу «ЗХУ»**

Знаю	Хочу узнать	Узнал
------	-------------	-------

--	--	--

#### **4. Четвертая учебная ситуация.**

##### **1. Задание на дом**

1. Выучить стихотворение С.Есенина «Письмо матери»
2. Составить проект на тему: «Восточный мотив в поэзии С.Есенина»;
3. Составить синквейн по теме «С.Есенин».

##### **2. Мотивировка оценок**

#### **Приложение №12**

**Тема урока: Б.Л. Пастернак. Жизненный и творческий путь поэта**

(2 курс с русским языком обучения для колледжей, 2 часа)

**Тип урока: Урок изучения художественной литературы ;**

**Вид урока – урок- диалог**

**Цели:**

**образовательная** : познакомить учащихся с основными вехами жизни и творчества Б. Пастернака, раскрыть основные мотивы его лирики, идейное содержание стихотворения «Снег идет», активизировать коммуникативную деятельность учащихся;

**развивающая**: закрепить навыки сопоставления произведений, актуализировать личностные оценки и суждения учащихся.

**воспитательная**: воспитать чувство патриотизма, гражданственности на примере жизни Пастернака, интерес к его личности, творчеству, любовь к природе;

**Материалы и оборудование урока:** слайды, портрет...

**Методы и приемы ведения урока:** коммуникативный, эвристический и др.

## Технологическая карта урока.

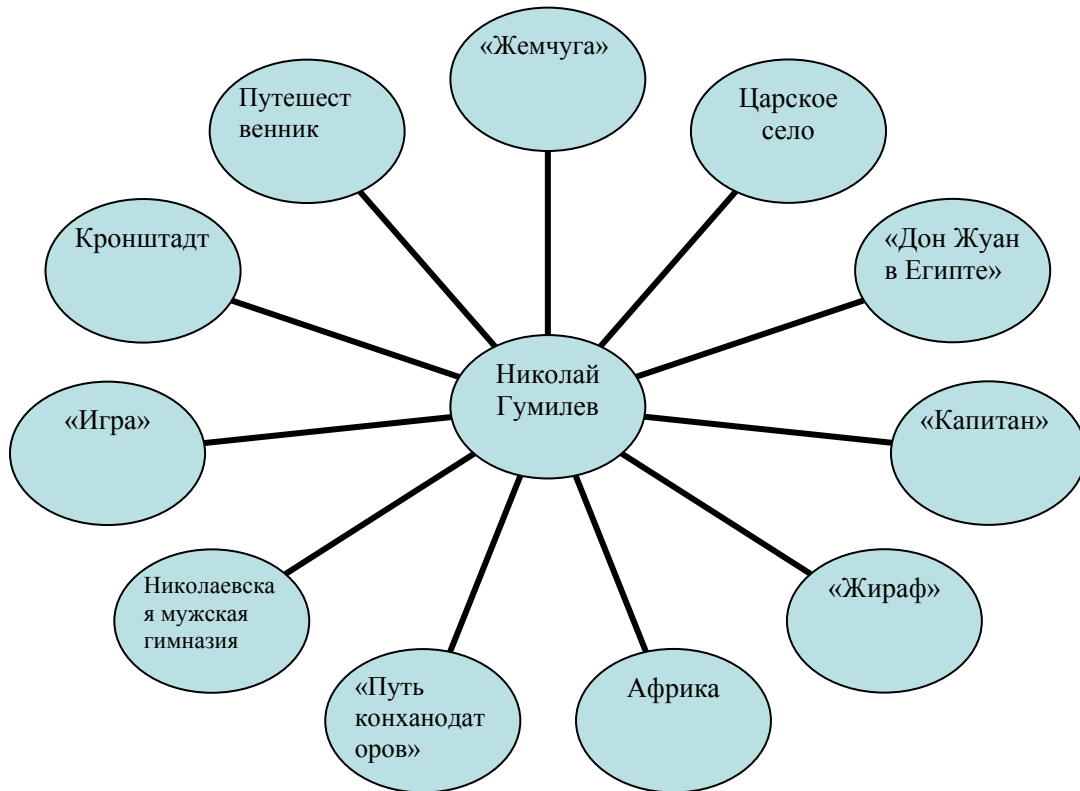
№	Этапы Учебные ситуации	Деятельность преподавателя	Деятельность учащихся
1	Первая учебная ситуация (3 мин)	1.1.Орг. Момент	1.1.Слушают. Отвечают на вопросы.
2	Вторая учебная ситуация (22 мин)	2.1. Проверка домашнего задания. Составление кластера на основе рассказа, беседа, чтение наизусть стихотворения «Жираф».	2.1. Составляют кластер, отвечают на вопросы, читают наизусть
3	Третья учебная ситуация (17 мин)	3.1. Работа над новой темой : Б. Пастернак «Снег идет». 3.2.Рассказ учителя о Б. Пастернаке. Чтение стихотворения, работа над лексикой; 3.3.Сопоставление стихотворения «Снег идет» Б. Пастернака и каракалпакского поэта Ж. Избасканова «Подледный снег». 3.4.Проводится беседа. 3.5.В заключении слово учителя.	3.1.Слушают 3.2.Записывают тему, смотрят, изучают слайды. 3.3.Записывают, сопоставляют, дают оценку. 3.4.Отвечают на вопросы. 3.5. Внимательно слушают.
4	Четвертая учебная ситуация (3 мин)	4.1. Подведение итогов, домашнее задание.	4.1.Слушают, записывают.

## Ход урока.

**Первая учебная ситуация:** Орг. Момент.

**Вторая учебная ситуация:** Опрос домашнего задания.

Учащимся предлагается , используя кластер, составить сообщение Н. Гумилеве:



### Попутно составляются вопросы:

1. Назовите место рождения поэта.
2. Перечислите названия стихотворений Н.Гумилева.
3. Назовите драматические произведения поэта.
4. Что общего между стихотворениями «Капитаны» и «Жираф» ?
5. Что запомнилось из жизни поэта?
6. Что характерно в Африке? Какова природа, климат? Какие животные, кроме жирафа обитают в Африке?
7. Расскажите о путешествиях Н.Гумилева
8. Определите правильный ответ:

1) Николай Семенович Гумилев	<b>Год рождения Н.Гумилева:</b> 1880-1884-1886;
2) Степан Николай Гумилев	

3) Николай Степанович Гумилев	год смерти 1919-1921-1924
----------------------------------	---------------------------

**Третья учебная ситуация:** Объяснение новой темы.

**Рассказ учителя о Борисе Пастернаке (Слайд 1)**

Окончив гимназию в 1908 году, Пастернак поступает на исторический факультет, который оканчивает по философскому направлению в 1913 году. В период учебы в 1912 году он едет в Германию в Марбург. Из Марбурга едет в Венецию и Флоренцию.

Первые стихи Пастернака были напечатаны в 1913 году в сборнике «Лирика». Большую известность получают книги «Сестра моя-жизнь», «На ранних поездах» и др. Кроме стихов писал повести, рассказы. 11 лет, с 1945 по 1956 пишет роман «Мальчики и девочки», в окончательном варианте этот роман получил название «Доктор Живаго». За выдающиеся заслуги в современной лирической поэзии и на традиционном поприще великой русской прозы, был удостоен Нобелевской премии, но власти заставили поэта отказаться от неё.

Лишь спустя 31 год, Нобелевская медаль была вручена его сыну, лауреата уже не было в живых, ибо он скончался в 1960 году. Известная русская поэтесса Мария Цветаева писала: «От Пастернака думается». И это правда, ибо, по признанию поэта, он стремился «Во всем дойти самой сути».

Мотивы его поэзии отличаются разнообразием: о России, о революции, о любви, природе. Значительное место в его поэзии занимает природа. Одним из лучших стихотворений о природе является «Снег идет».

**После рассказа учителя следует диалог поэтов (сопоставляется стихотворение Б. Пастернака «Снег идет» со стихотворением каракалпакского поэта Жиенбая Избасканова «Снег идет».)**

(Слайд№2).

**Б.Пастернак «Снег идет»**

Снег идет, снег идет  
 К белым звездочкам в буране  
 Тянутся цветы герани  
 За оконный переплет  
 Снег идет, и все в смятенье  
 Все пускается в полет  
 Снег идет, снег идет  
 Словно падают не хлопья,  
 А в заплатанном салопе  
 Сходит наземь небосвод  
 Потому что жизнь не ждет  
 Не оглянешься - и святки  
 Только промежуток краткий  
 Смотришь, там и новый год...  
 Может быть, за годом год  
 Следует. Как снег идет  
 Или как слова в поэме?  
 Снег идет, снег идет!  
 Снег идет, и все в смятенье:  
 Убеленный пешеход,  
 Удивленные растенья  
 Перекрестки, поворот

**Ж.Избасканов «Последний снег»**

Гагачьим белым пухом на ветру  
 Снежинок так изящен перепляс  
 Так плавно, так медлительно круженье  
 Как будто небо создает рассказ  
 А мы, читая, жаждем продолжения  
 И все вокруг до кромки дальних гор  
 Покрыли снега матовые волны  
 И магнит взор, и утомляет взор  
 Степной простор: бескрайний и  
 безмолвный  
 Но скоро солнце глянет из-под век  
 Земля в ответ, окутанная паром,  
 И вспыхнет снег,  
 Последний грустный снег  
 Последним ослепительным пожаром

1. Назовите образные и словесные совпадения.

2. Почему оба поэта олицетворяют снег? («Снег идет, снег идет», «вспыхнет грустью снег») и т.д.

3. О чем говорят эти строки:

«... Жизнь не ждет,  
Не оглянешься – и святки  
Только промежутки краткий,  
Смотришь, там и Новый год»

4. С какими праздниками связывает Б. Пастернак снег? Знаете ли вы русский праздник святки? Какие песни поют на святках?

5. Почему восприятие снега каракалпакским поэтом овеяно грустью? Часто ли выпадает снег в Каракалпакстане? Радуетесь ли Вы снегу и почему?

**В заключении учитель отмечает, что снег, как явление природы, воспевают многие поэты – у А.Фета есть цикл стихотворений под названием «Снега». Каракалпакский поэт Жиенбай Избасканов тоже написал ряд стихотворений, связанных со снегом: «Снегопад», «Последний снег» и другие, но каждый поэт изображает это явление по-своему. Б. Пастернак, говоря о снеге, передает быстротечность жизни, выражает радость бытия. Восприятие снега Избаскановым. иное, чем у Пастернака. Поэт выражает не только чувство радости, связанное со снегом, но и «жаждет его продолжения». Отсюда восприятие последнего снега овеяно грустью:**

**И вспыхнет снег, последний грустный снег,**

**Последним ослепительным пожаром**

**Четвертая учебная ситуация.**

**Задание на дом:**

1. Выучить наизусть следующее определение: явления природы и неодушевленные предметы наделяются человеческими чувствами и мыслями, т.е. одушевляются. Это средство называется олицетворением.

2. Прочтите стихотворения Б.Пастернака «Снег идет» и Ж.Избаскнова «Последний снег». Выпишите из них олицетворения. Подумайте, для чего поэты олицетворяют природу.

Выучите одно из изученных стихотворений наизусть и запишите по памяти.

## Список использованной литературы

### *Нормативная литература*

1. Каримов И.И. Наша цель – мир, благополучие и демократическое обновление страны. Тошкент, 2015, с.61.
2. Конституция Республики Узбекистан. – Т.: Узбекистон, 2012.
3. Закон об образовании Республики Узбекистан. – Т., 1997.
4. Национальная программа по подготовке кадров. – Т., 1997.
5. Каримов И. Высокая духовность и непобедимая сила. – Т., 2007
6. Каримов И. Узбекистан на пороге достижения независимости. – Т., 2011.

### *Художественные тексты*

7. Каипбергенов Т. Повести. М., 1978, с.70-120.
8. Пушкин А.С. Стихотворение. М., 1985, с.586.
9. Шолохов М. Судьба человека. М., 1990.
10. Зульфия. Строки памяти. М., 1978.
11. Пастернак Б. Стихотворения. Поэмы. М., 2012.
12. Есенин С. Стихи и поэмы. М., 1973.

### *Специальная литература:*

13. Литература. Учебное пособие для профессиональных колледжей с русским языком обучения. /Под ред. Н.М.Миркурбанова, И.П.Варфоломеева, Г.Ф.Голевой, Н.А.Чекулиной. Ташкент, 2007.
14. 2. Русский язык. Учебник для учащихся групп с нерусским языком обучения академических лицеев и профессиональных колледжей. /Под. Ред. З.Р.Джураева. Ташкент, 2011.

*Научно-критическая литература*

15. Эйнштейн М. Философия возможности США, 2001, с.242-243.
16. Пулатов Т. Жизнеописание строптивой бухарцы. М, 1983, с1.
17. Егоров Б.Ф. Национальное своеобразие русской критики//Егоров Б.Ф. От Хамякова до Лотманы. М, 2003, с.35
18. Жирмунский В.М. проблема сравнительно - исторического изучения литератур// Сравнительное литературоведение. Восток и Запад Л, 1979, с.71.
19. Черкезова М. В. Литературное образование и культура в национальной школе // Литература в школе. 1993. - № 5. - с.41.
20. Хакуашева М.М. Сопоставительное изучение произведений русской и родной литератур в 5-7 классах общеобразовательных учреждений Кабардино-Балкарской Республики. М., 2005, с.8.
21. Загвязинский В.И. Емельянова И.Н. Педагогика М., 2012г. с.228 – 229.
22. Выготский Л.С. Психология восприятия художественного текста. М., 1996, с.119.
23. Кудришев Н.И. Взаимосвязь методов изучения на занятиях по русской литературе. М., 1984г. с.95.
24. Кудряшев Н.И. Взаимосвязь методов обучения на уроках литературы: Пособие для учителя. М.: Просвещение, 1981. -190 с.
25. Кудряшев Н.И. Изучение восприятия литературы учащимися средней школы // Художественное восприятие. / под ред. Б.С. Мейлаха. Л., 1971, Сб. 1. - С. 176 - 190.
26. Ушинский К. Д. Избранные педагогические сочинения. М., 1945. - 511с.
27. Ушинский К.Д. О первоначальном преподавании русского языка // В кн.: Избр. пед. соч.: В 2-х т. М., 1971. - Т.2.

28. Бахтин М.. Проблема поэтики Достоевского. М., 1979, с. 126.
29. Рудаковская С.В. Урок как основная форма обучения в школе. Киев 1998, с.42.
30. Абдувалиева М. М. Взаимосвязь и взаимовлияние уроков русской < и родной литератур. Душанбе, 1964; - 92 с.
31. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. М.: Иск - во, 1986. - 444 с.
32. Бахтин М.М. Вопрос стилистики на уроках русского языка в средней школе // Русская словесность. 1994. №2.- С.47.
33. Выготский Л. С. Психология искусства. М.: Искусство, 1965.379 с.
34. Жирмунский В. М. Сравнительное литературоведение: Восток и Запад// Изб. труды. Л.: Наука, 1979. - 493 с.
35. Методика преподавания литературы / Под ред. Рез З. Я. М.: Просвещение, 1977. —381 с.
36. Методика преподавания русской литературы в национальной школе / Под ред. М. В. Черкезовой и А. Д. Жижиной: Пособие для студентов;нац. отд. пед. ин-тов. Л.: Просвещение, 1984. — 311 с.
37. Русско-национальные связи в преподавании русской литературы в национальной школе: Сб. науч. трудов. М., 1982. - 160 с.
38. Рыбникова М. А. Избранные труды. М.: АПН РСФСР, 1958. - 611с. 149.
39. Рыбникова М. А. Очерки по методике литературного чтения. М.: Просвещение, 1985. - 287 с.
40. Рыбникова М.А. Избранные труды. М.: Просвещение, 1985. -248с.
41. Рыбникова М.А. Очерки по методике литературного чтения. -М.: Учпедгиз, 1963. 314 с.
42. Ушинский К. Д. Избранные педагогические сочинения. М., 1945. - 511с.

43. Хакуашев А. Х. Али Шогенцуков: Жизнь и творчество. — Нальчик: Кабкнижиздат., 1958. 173 с.
44. Черкезова М. В. Взаимосвязь преподавания русского языка и русской литературы // Русский язык в национальной школе, 1989. № 4. - с. 37 - 44.
45. Черкезова М. В. Литературное образование и культура в национальной школе // Литература в школе. 1993. - № 5. - с. 36 - 41.
46. Черкезова М.В. Русская литература в национальной школе: Принципы общности и национального своеобразия литератур народов в процессе преподавания русской литературы. М.: Педагогика, 1981.-151с.
47. Черкезова М.В. Культуроведческий аспект литературного образования // Русская словесность, 1988, №3. С.32-36.
48. 186. Черкезова М.В. От лингвистического комментария к литературоведческому анализу // Русский язык в национальной школе, № 8. С. 31- 35.
49. Черкезова М.В. Литература и культура. Пособие для учителя национальной школы. М.: ИНПО, 1999. 128 с.
50. Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение. Восток и Запад. Л.: Наука, 1979. 493 с.
51. Майорова И.Х. Взаимосвязь русской и родной литератур в книгах чтения и учебниках-хрестоматиях //Русский язык в казахской школе. 1973. №11. С.51-58.
52. Майорова И.Х. Взаимосвязи русской и родной литератур и их место на уроке //Русская литература в национальной школе. 1973. №3. С.64.
53. Майорова И.Х. Осмысление фактов и явлений литературных связей при изучении русской литературы: Сб.научных трудов. Русская и

родная литература в национальной школе. Типологическая общность и взаимосвязи. М.: Педагогика, 1981. С. 19-31.

54. Майорова И.Х. Пути и задачи изучения литературных взаимосвязей в национальной школе //Проблемы литературных взаимосвязей в преподавании русской литературы в национальной школе. М.: Педагогика, 1976. С.7.
55. Проблемы литературных взаимосвязей в преподавании русской литературы в национальной школе /Под ред. А.А. Волкова, И.Х. Майоровой. М.: Педагогика, 1976. 104 с.

*Интернет - источники:*

56. <http://www.ziyonet.uz/>
57. <http://www.edu.uz/>
58. <http://www.lib.ru/>
59. <https://ru.wikipedia.org>
60. <http://www.textologia.ru/slovari/literaturovedcheskie-terminy/?q=456>
61. <http://www.rudn.ru/?pagec=3083>
62. <http://www.philology.ru/>
63. <http://www.dmoz.org/>
64. <http://www.5litra.ru/other/table/625-hudozhestvennoe-prostranstvo-i-vremya.html>
65. <http://feb-web.ru/feb/kle/kle-abc/ke9/ke9-7721.htm>
66. <http://evartist.narod.ru/text14/20.htm>
67. <http://www.philol.msu.ru/~tezaurus/library.php?view=d&course=3&raz=2&pod=1&par=2>
68. <http://www.listos.biz/>
69. <http://sochineniye.ru/>
70. [www.briefly.ru/sholohov/sudba\\_cheloveka/](http://www.briefly.ru/sholohov/sudba_cheloveka/)